apio あぴお 4 Apr.08

上尾商工会議所情報紙〔13万部発行〕
2008年4月1日発行 Vol.49
配布地域：ポスティングにより、上尾市・桶川市・伊奈町の全戸およびさいたま市の一部に配布
●ポスティングに関するお問い合わせは
(株)埼玉ロジスティックス(TEL.726-9240)までご連絡ください。
発行所：上尾商工会議所
〒362-8703 埼玉県上尾市上尾村750番地
TEL.048-773-3111 FAX.048-775-9090
http://www.ageocci.or.jp E-mail:inf@ageocci.or.jp

ここに人あり

「BAR M STAGE」
オーナー・バーテンダー **森下 賢一さん**

「BAR M STAGE」のカウンター正面には、壁一面にひな壇状のボトル棚が設えてある。ずらりと並んだ洋酒の中には、ビンテージものの銘品もある。形状やラベルのデザインも洒落ていて、眺めているだけでも楽しい。開店の準備に追われながら、1本1本、ボトルを棚に並べていく森下さんの姿が目に浮かぶ。念願だった自分の店を地元上尾に構え、文字どおり、新たなステージの幕開けだ。

「『洋酒博物館』の北村オーナーには、プロとしての“究極の接客”を一から仕込んでいただきました。お客様にも育てられ、ようやく一人前になったばかり。『洋酒博物館』と『Brash Bar』で学んだことを生かして、皆様に末長くご愛顧いただける店にしていきたいと思います」

コンクールで優勝し、世界大会でも喝采を浴びた森下さんのカクテルには、アーティスティックなセンスが存分に生かされている。伝統と新生。きら星の如く新たなカクテルが生まれ、その可能性は宇宙のように無限大だ。

「知れば知るほど奥深いですね。バーは、くつろぎの空間。社交場であり、人生の学舎（まなびや）でもあります。そんな“バーの文化”を上尾で伝えていきたい。余裕ができたら、カクテル教室を開いてみたいと思っています」

1杯のグラスに心癒されるプレミアムなひとときを…

◀2007全国泡盛カクテルコンクール・ロングカクテル部門で優勝した「琉球サンセット」は、沖縄の海に夕陽が沈む情景を表現。トロピカルで爽やかな飲み心地は、これからの季節にぴったり！

▼グラス表面にチョコレートシロップとグラニュー糖でヤシの木を、内側には練乳と食紅で夕陽を描く

▲ショートカクテルは冷たいうちに。ブルーキュラソーの色合いが魅惑的な「スカイダイビング」（写真左）。カクテルの王道「マティーニ」は気品漂う貴婦人の佇まい

◀こだわりのカウンターは11席。ゆったりとした雰囲気の中でグラスを傾ければ、身も心も癒されます。壁に飾られた絵画は森下さんの作品

PROFILE

■もりした・けんいち／1973年、上尾市生まれ。市内栄町在住。埼玉第一高等学校・美術コースを卒業後、日本大学芸術学部へ入学し絵画（油絵）を専攻。(株)木曽路に入社して接客業のノウハウを学んだ後、29歳のとき、銀座「JBA BAR 洋酒博物館」へ入社。プロフェッショナル・バーテンダー機構（PBO）副会長の北村聡オーナーのもとでバーテンダー修業に励み、チーフコンシェルジュとして活躍。大宮「Brash Bar」を経て、2008年4月1日、地元上尾に「BAR M STAGE」をオープン。その腕前にますます磨きがかかる。PBO会員。

- PBOカクテルコンクール3年連続入賞
- 全国泡盛カクテルコンクール3年連続入賞
- 2007ロングカクテル部門優勝
- 2007ハワイ・ホノルル世界大会4位入賞

■世界の洋酒とカクテルの店「BAR M STAGE」
上尾市柏座1-10-3-20 ペアコート斉藤101
（上尾駅西口徒歩3分・上尾中央総合病院裏）
TEL.048-795-7752
※営業時間：18時～26時

経営課題は、競争激化、受注・売上減少、利益率低下
―販売・加工単価低下、仕入単価上昇も激増―

企業等OB人材活用推進事業調査（平成19年度 中小企業庁受託事業）

上尾商工会議所・アブセック（上尾地区ビジネスキャリア･エンジョイサークル)では、平成19年度中小企業庁採択事業の一環として平成19年8月より平成20年2月まで7ヶ月間にわたり、桶川市商工会、伊奈町商工会の協力を得て会員企業を対象にアンケート及び企業訪問・聞き取りによる中小企業の実態把握と経営支援ニーズ調査を行いました。その結果につき主な点を次の通りまとめました。

アンケート調査

調査の概要

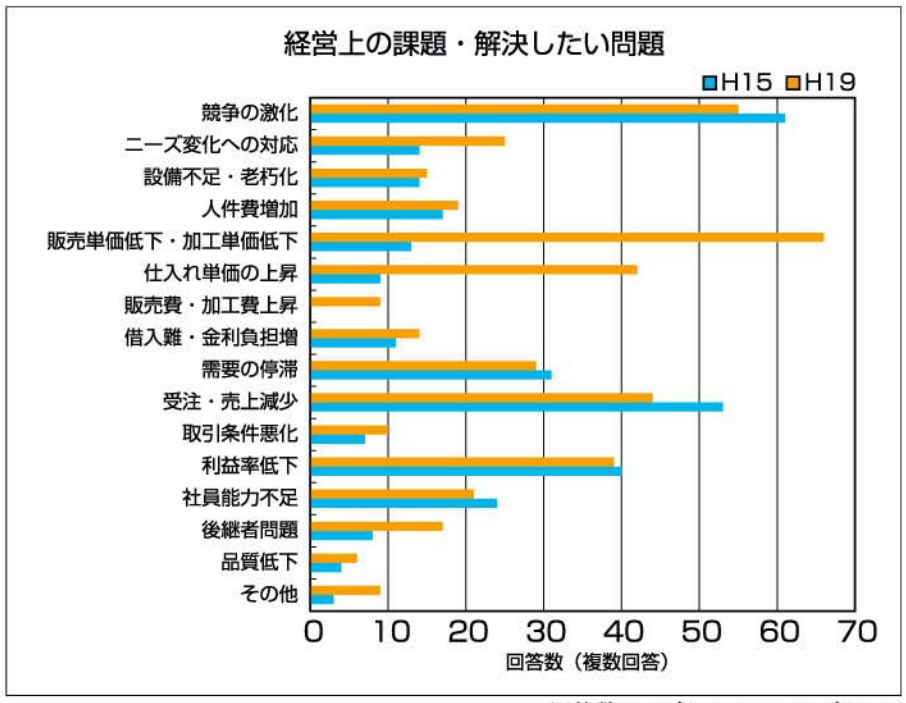
1. 調査地域　上尾市、桶川市、伊奈町全域
2. 調査対象　工業、建設業、商業、サービス業、その他企業
3. 調査方法　郵送による
4. 調査期間　平成19年8月3日～8月31日

回答状況

調査件数：1,997件、　回答件数：141件、　回 答 率：7.06%

貴事業所の経営上の悩み、解決したい問題は何でしょうか？

（平成15年度調査と比較表示）



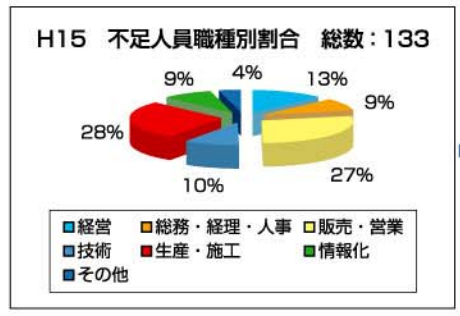
回答数：H15年：309　　H19年：420

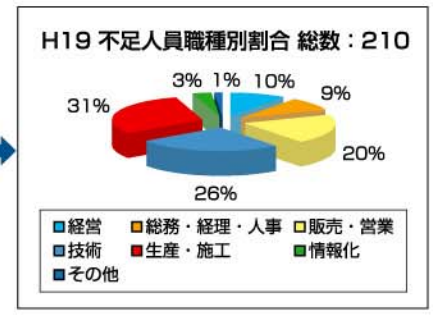
☆「競争の激化」「受注･売上の減少」「利益率低下」が平成15年、平成19年共に経営上の悩みとして多く回答されています。
注目点は、「販売単価低下・加工単価低下」、「仕入単価上昇」が平成19年回答で激増していることです。

☆商品・製品ニーズの変化への対応をあげる企業が、回答企業の17.7%（25社）を占めています。
顧客要求が高度化・多様化する中でイノベーションの重要性を認識するも、その対応に苦慮している現状がうかがえます。

☆後継者問題を挙げた企業が17社あり、平成15年調査比で倍増しており、この傾向は今後さらに高まることを示唆しています。

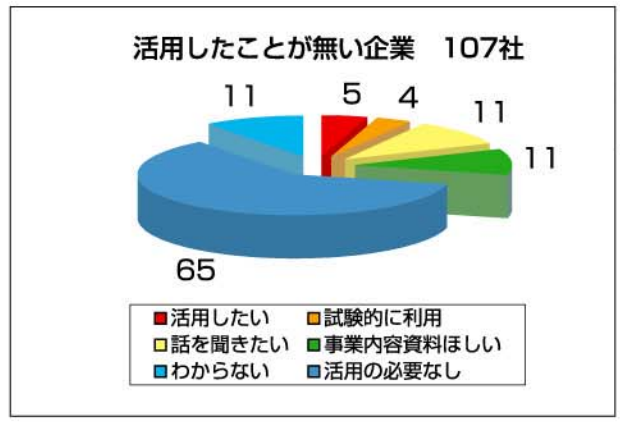
貴事業所ではどのような人材が不足していますか？





今回の調査では、技術については平成15年調査結果から倍増、現場改善・品質改善、生産管理・品質管理についても増加しています。これは、ますます競争激化しているビジネス環境での生き残りのために生産技術、技能スタッフが必要なこと、及びコストダウンを狙いとする生産面の改善が重要なことの表れと判断できます。

OB人材の活用を希望しますか？（活用したことの無い企業）



OB人材を活用したい事業所：9社、OB人材活用を検討する事業所：22社
OB人材を活用したことの無い事業所107社のうち31社(29.0%)が、その活用を考えていることがわかりました。

受賞
環境大臣賞受賞
愛・地球賞受賞
モデルルームいつでも見学できます
特 許 工 法
GEO POWER SYSTEM
地熱の家
埼玉体感ハウス
地球温暖化防止 CO2削減住宅
地熱利用注文住宅の企画・設計・施工　上尾市日の出 3-3-20
㈱ムサシノ建設 048-772-7123
http://www.ii-ie.net/~musasino/

見つけますあなたのお住まい。
不動産全般
不動産 仲 介
売 買 賃 貸
税 制 相 続
設 計 増改築
誠実に真心で奉仕する.住まいの……
(有)日通ハウジング
☎(048)772-0588
URL:http://www.nittsuhousing.co.jp/
●木曜定休 ●埼玉県上尾市浅間台4-12-2

―上映会のお知らせ―
日 時　2008年4月5日（土）
開場12:00 上映13:00～15:15
場 所　上尾市コミュニティーセンターホール
入場料　前売1000円／当日1300円
主 催　ペガサス　☎048(776)6161
後 援　上尾市教育委員会／上尾商工会議所
社会福祉法人 上尾市社会福祉協議会
地球交響曲
GAIA SYMPHONY No.5
―第五番―

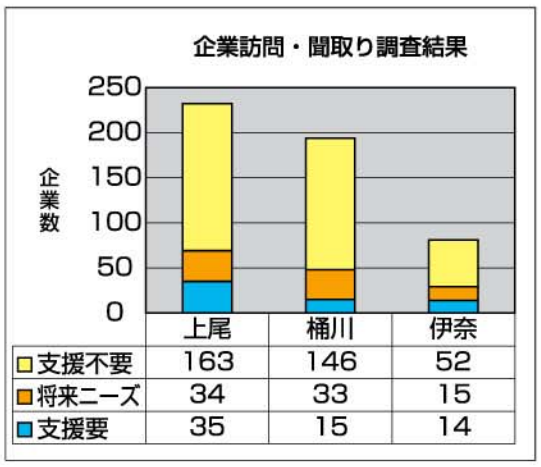
地元の皆様にご愛顧いただいて18年
匠の技が冴える
既築断熱工事　自然素材（健康空間）
耐震工事　防犯対策
住まいまるごとリフォーム（建替より断然お得です）
本物の職人によるリフォームを実現しませんか
埼玉県知事許可（般18）41896　〒363-0027 桶川市川田谷3857-3
(有)大橋工務店
TEL.048-787-3301
http://www.k2-homes.com/hp/oohashi-k/

究極のリラクゼーション空間で、身体の芯から癒される
岩盤温浴 癒芯館（女性専用）
上尾西口駅前　上尾市谷津2-1-50-9 上尾駅西口モンシェリー3号館2階 受付10:00～19:00
TEL.048-778-3316　毎月第三木曜日お休み
http://yushinkan-ageo.jp
4月12・13・19・20日は 100分1,200円 10:00～19:00受付
宏栄橋
埼玉りそな銀行
ライオンズタワー
モンシェリー3号館2F
癒芯館
タクシープール
西口
上尾駅
モンシェリー2号館
モンシェリー1号館
マクドナルド
銀行
西口駐車場
キンカ堂
イトーヨーカドー
クーポン券をお持ちください
100分1,800円でご利用頂けます
※有効期限は4月30日(水)までです。

経営改善へ、経験・知識豊富な企業OB人材活用に期待！

企業訪問・聞き取り調査

平成19年9月から6ヶ月間にわたり上尾地区の507社（アンケートにご回答いただいた141社を含みます）をアブセック会員延べ88名が直接訪問し、中小企業の課題及びOB人材活用の意向等につき聞取り調査をさせていただきました。その結果、64社でOB人材活用による経営支援のご要望があり、82社で将来的にOB人材活用のご検討をいただけることがわかりました。したがって、訪問・聞き取り企業507社のうち、合計146社（29%）で支援ニーズを確認させていただけたこととなります。



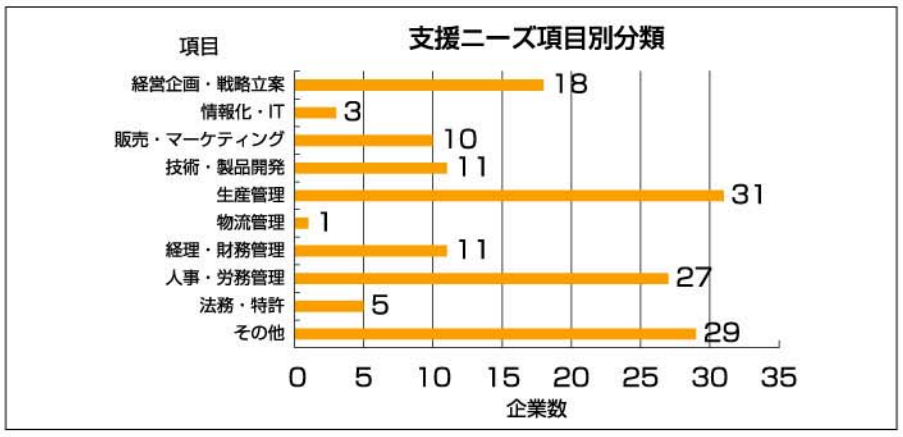
	上尾	桶川	伊奈
□支援不要	163	146	52
□将来ニーズ	34	33	15
□支援要	35	15	14

また、支援ニーズのある146社を業種別で見ると、工業が68社（48%）を占め、次いで商業、サービス業および建設業が各々24社（16%）を占めています。訪問・聞き取り企業数対比で見ると、

工　　業：38%（68/180社）
商　　業：20%（24/122社）
サービス業：32%（24/ 75社）
建　設　業：22%（24/108社）
そ　の　他：3%（ 6/ 22社）　（ニーズ数／訪問企業数）

となっています。以上より、業種別で見ると工業、サービス業での支援ニーズが多いといえます。

支援ニーズのある146社を支援希望項目別に分類したのが、次の表です。



アンケート調査、企業訪問・聞き取り調査結果から、上尾地区の中小企業は色々な分野で課題を抱えており、約3割の企業に支援ニーズがあることから、企業等OB人材への期待の大きさが窺えます。

マッチングについて

アブセックでは、コーディネーターが2月末時点でOB人材活用による経営支援のご要望がある64社のうち47社の経営者の方と面談して支援内容を確認し、会員の中から支援候補者を選出、同行して事業所代表者等に紹介し経営課題や支援内容等を確認（マッチング）、19社で支援を開始（マッチング成立）しています。アブセックは設立以来これまでに101企業・団体に延べ280名のマッチングを行っています。

今後も、上尾商工会議所・アブセックはこの調査で確認した支援ニーズを基に、きめ細かいマッチングを継続・強化して実績を積み上げ、上尾地区中小企業活性化に役立つ支援を展開していく所存です。

「経営革新計画策定支援」

「管理者教育」

調査に関するお問い合わせ、経営支援のご要望はこちらまで
上尾商工会議所 中小企業相談所・アブセック事務局
TEL：048-773-3111・2391　FAX：048-778-3031　E-mail:abcec@ageocci.or.jp

葬儀 24時間お預り 冷蔵霊安室完備 家族葬ホールもご用意
お気軽に問合せ フリーダイアル 0800-800-1001
葬儀式場 ㈲山兼セレモニー 桶川 048 (789) 3300
平安会館 吹上 048 (547) 2355 寄居 048 (581) 2900

防水・塗装・雨樋・落葉よけ その他リフォーム工事おまかせください
古くなった「かわらU」を、カバーメタルで修復する事も出来ます。早くて安くて効果的。ご相談ください。
積水化学工業指定 屋根・外壁の専門店 テクニカルメタル工房 サカモト
上尾市瓦葺1481-8 TEL.048-721-1541

あだち 内科 神経内科 クリニック
院長 足立喬子
●診療時間 AM.9:30～PM.1:00 PM.3:00～PM.7:00 土曜 PM.9:30～PM.1:00
●休診日 木曜・日曜・祝日
☎048-771-3322 P有
上尾駅東口 アリコベール上尾サロン館1F
http://www.citydo.com/sp/048-771-3322

新商品誕生！ ce-si-bo セシボ
新商品誕生フェア開催中
子育てを100倍楽しむ家
お客様の趣味嗜好に合わせて 3つのクラスをご用意しています♪
安心の価格
セボ「Bクラス」25.8万円～
セボ「Sクラス」29.2万円～
セボ「Gクラス」33.2万円～
坪単価(3.3㎡)あたり
土 日 毎週末イベント開催中
トラディショナルモダンスタイル
厳選プラン72プランの中で最低坪単価であるプラン（標準地域仕様）の場合となります。地域やプランにより価格が異なります。坪単価は工事面積を基に算出しております。表示価格には外構費用、屋外工事（電気・給排水・ガス）、地盤調査費用その他諸経費などは含まれておりません。詳しいご説明は展示場までご連絡下さい。
地震から家族を守る家
アイフルホーム展示場
アイフルホーム 上尾店
〒362-0074埼玉県上尾市春日2丁目25番2号
TEL 048(777)4600
アイフィーちゃん

行ってきました「山梨・河口湖方面」

(株)ニューハウス 近藤 知恵子さん

▲中世ヨーロッパの街並みを再現し、貴重なオルゴールコレクションを楽しめるオルゴールの森。向かって前列左端が筆者

3月6日(木)、(社)埼玉県宅地建物取引業協会彩央支部レディス部の会員（13名）と共に山梨県・河口湖方面へ日帰りバス旅行へ行ってきました。去年の6月に、圏央道八王子JCTから鶴ヶ島JCTが開通し山梨県方面への利便性もよくなったからです。

当日は晴天にも恵まれ、行きの車中より雲一つかからない富士山が見事な姿を見せてくれました。

関越道鶴ヶ島ICより圏央道、中央道を経て河口湖へ。平日ということもあるせいか渋滞もなく、あっという間の到着でした。その途中では、時折姿を見せ徐々に大きくなる富士山の景色に一同感激し、車中ながらも皆でシャッターを切りました。

最初の目的地「忍野八海」では、美しく澄みきり淡いブルーを帯びた水に感動。その美しい水を覗き込むと、なんだか吸い込まれそうな感覚に陥りました。

次に富士浅間台神社へ向かいました。うっそうと茂る森の中に本殿がひっそりと佇んでおりました。霊峰富士の麓にある神社のせいか、一歩境内に入ると違った空気が流れているように思えました。2月の雪が融けて凍り、境内のあちらこちらにまだ残っており、そろりそろりと転ばぬよう参拝をしました。その後、河口湖畔で山梨名物「ほうとう」をいただき、河口湖オルゴールの森へ…。大小様々なオルゴールを見聞きし、入場した時間が良かったのか、弦楽四重奏まで聴くことが出来、きれいな音色に心が洗われるようでした。

最後に立ち寄った先は、メルシャン勝沼ワイナリー。工場見学の際には、普段疑問に思うことを質問される方が多く、一つひとつ丁寧に説明していただいた作り手の方の知識の豊富さに驚かされました。

会員皆さんのご協力により、行程も順調に進み無事帰途に着きました。毎年楽しみにしている研修会ですので、来年度の行き先を心待ちにしながら、次回も是非参加したいと思っております。

▲富士山の伏流水湧出口として知られる忍野八海。人気の観光スポットです

▲樹齢数百年の杉木立に囲まれた北口本宮富士浅間神社。古来より多くの信仰を集め、吉田口登山道が山頂まで続いています

吉田先生の健康メモ

上尾中央総合病院
リハビリテーション技術科
理学療法士 吉田 翔一

腰痛で悩んでいませんか? 原因究明が先決です

新生活がスタートして、慣れない環境で疲れがたまっているという人も多いのではないでしょうか?

たとえば、腰の痛み。車の運転やデスクワークなど、長時間同じ姿勢を続けていると腰に負担がかかり、いわゆる筋肉疲労を起こします。休憩を取って体操をしたり、日常動作に気をつけることが腰痛の予防につながります。けれども、ひと口に腰痛といっても、じつは原因はさまざまで、内蔵疾患や自律神経失調症が原因で起こる場合もあります。整形外科的疾患では、椎間板ヘルニアや脊柱間狭窄症などの危険な腰痛もありますから、医師の診断を受けて、原因をきちんと調べることが先決です。医師の指導により、運動療法が効果的となれば、私たち理学療法士・作業療法士の出番です。

重いものを持ち上げるとき、イスの座り方、台所の流し台の高さなど、日常生活の中で正しい姿勢や動作を心がけていれば、腰痛の予防・軽減につながります。筋力をつければよいからといって、自己流のストレッチや筋トレを行なっていると腰痛を悪化させてしまうこともありますので、注意しましょう。

今回の「すこやか教室」では、デモンストレーションを交えながら、日常生活における注意点、腰痛に効果的な腹筋・背筋のストレッチやトレーニングのやり方を紹介します。

▲「今回は、私たちが講師役を務めます。ぜひ、ご参加ください」（写真左から）理学療法士・吉田翔一、同・田中麻衣子、同・足立洋二、作業療法士・宮寺亮輔（敬称略）

4月の「すこやか教室」

- 日時：4月19日(土)　午後3時～4時
- 場所：上尾中央総合病院　F館4階講義室
- 内容：「腰痛教室」
- 講師：リハビリテーション技術科 各担当者
- 問合せ先：総務課　TEL.773-1112

上尾中央総合病院では、病気についての理解を深め、予防を図るための「すこやか教室」を毎月開催しています。講演後の質問コーナーでは講師に相談ができます。参加費は無料ですので、ぜひお役立てください。

平成20年4月20日(日)から27日(日)

地域の自主防犯活動を促進し、各種防犯活動を展開するとともに、
安全で安心して暮らせるまちづくりの実現を図ることを目的に実施します。

上尾警察署・上尾地方防犯協会

スプリングパーティプラン

写真はイメージです

謝恩会・歓送迎会・同窓会にご利用頂ける
お得なパーティパックをご用意致しました

2008.3.1～2008.5.31

着席パーティ料理　¥3,500/¥4,000/¥5,000
立食パーティ料理　¥4,500
着席和食会席料理　¥5,000
フリードリンクプラン　¥1,500/¥1,800
メニューの詳細はお問い合わせください

Banquet Hall 東武バンケットホール上尾
TEL.048-775-8111

歓迎会 親睦会
昼夜問わず承ります

華 はなコース 2時間飲み放題付(お料理9品) 5,000円(税込)
■他、ご宴会コース 昼1,200円～、夜3,000円～
■飲み放題 プラス1,500円

えび かに 海美華居 by 新吉
TEL 048-777-4277
営業時間：昼の部/11:30～15:00 夜の部/17:00～24:00

緑豊かな林間コース《昭和34年開場》

大宮ゴルフ・友の会【パーティ・クラブ】募集開始のお知らせ

実施期間／平成20年7月1日～平成21年6月30日の1ケ年間
募集開始／平成20年4月6日(日)午前10時より
募集人数／ゴールド会員(火曜日～金曜日、土・日・祝日利用)　50名
A　会員(火曜日～金曜日、日・祝日利用)　50名
B　会員(火曜日～金曜日の平日利用)　100名
申込方法／FAX又はクラブハウス専用受付
※FAXの方は①会員の種類 ②郵便番号 ③ご住所 ④お名前 ⑤電話番号　をご記入下さい。
注.電話での受付はできませんのでご注意下さい。
申込締切／4月20日(日)
※各会員共応募多数の場合抽選となります。

1日限りの特別料金 5月26日(月) キャディ付きコンペ3組10名以上 13,800円/1人

大宮ゴルフコース 上尾市中分6-40
TEL:048-771-2377(代)　FAX:048-775-3657

フラワースクール生徒募集!!
体験レッスン随時受付中!!
シルビア フラワー デザイン スクール
Sylvia flower design school
あなたも楽しい
フラワーアレンジメントを
始めませんか?
お問い合わせはお近くの各教室へ!
億田 敦美 090-9967-7742(泉台)
伊藤 茂美 090-1053-4514(愛宕2丁目)
飯田 なつ 048-776-4187(愛宕1丁目・花倶楽部)
■本部ホームページ http://www.sylvia-fd.co.jp

レンタル・ボックス
★月、4,500円より!
★各種サイズ(1.5帖～8.5帖) ★家財・業務用備品等の保管
★無料(保証金・管理費・手数料) 地域最安値
(株)スターズ
■事務所／上尾市柏座2-8-10(上尾駅徒歩5分)
■所在地／上尾市原市、上野、中分
TEL.(048)767-8101 ■休日／土・日・祝祭日
0120-852694(ハコニロックヨ)

中高年のパソコン教室
少人数の個別指導、安心してマイペースで学べます。無料体験してみませんか。
資格取得にも対応。
6周年キャンペーン実施中!
ミップスパソコンスクール 伊奈校
伊奈町寿1-342 ☎048-728-5552
火～土(9:30～20:30) http://main.mips-ina.com/

男爵いもの桜まんじゅう

～具材を包んで春の装いに～

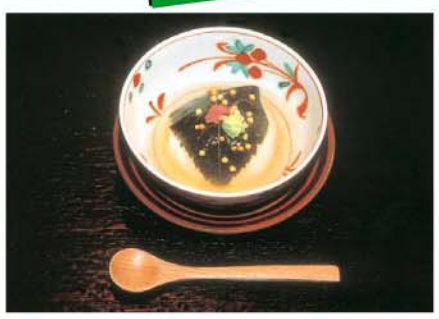
京料理 善 店主 吉原 規善さん

教えて！プロの味

湯気の中にふんわり広がる桜の香り

入学・就職を祝う家族だんらんの食卓に、桜をまとった春らしい装いの蒸し物はいかがですか。食材は家庭にあるもので充分。コツさえ覚えれば、作り方も簡単です。ひと手間かけて、お祝いの心を添えましょう。

ダンシャクイモは、ジャガイモの代表品種。1907年（明治40年頃）、函館の川田竜吉男爵がイギリスから持ち帰り、栽培したのが最初。それにちなんで、ダンシャクイモと呼ばれるようになったとか。ジャガイモに含まれているビタミンCは加熱しても壊れにくく、カリウムも多いので高血圧予防に効果があるといわれています。三寒四温で体調を崩しやすい時期。お腹にもやさしい1品です。



■作り方

❶まんじゅうの生地を作ります。ジャガイモは皮つきのまま蒸し器で10～15分蒸す。串が通って蒸し上がったら、熱いうちに皮をむき、裏ごしする（マッシャーでつぶしてもOK）。軽く塩を振り、そば粉（または片栗粉）を少々加えてよく混ぜる（ジャガイモ100gに小さじ1の割合）。

❷①の生地をひと握り、両手で丸めて平たく伸ばし、2cm角に切った具材を包み、形を整える。具材は予め調理したシイタケ（甘煮）、ヨモギ麩、鶏だんご、ギンナンなど、お好みで。

❸深めの器に入れ、桜の葉の塩漬けを被せて、蒸し器で10分程度蒸す。

❹仕上げにかけるあん（銀あん）を作ります。昆布とカツオ節で取っただし汁に、薄口しょうゆ（色がつかないよう少なめに）、みりんを加えてひと煮立ちさせ、塩で味を整える。最後に水溶き片栗粉を流し入れ、強めにとろみをつける。

❺蒸し上がった器に熱々のあんをかけ、桜の花（塩漬け）、おろしワサビを飾り、あられを散らす。

●鶏だんごの作り方

当店自慢の鶏だんごは、鶏と合鴨の合い挽き肉に、白味噌を加え（挽き肉10：白味噌1の割合）、しょうゆ、酒を各少々入れて、すり鉢であたります。さらにパン粉、溶き卵を加えて、なめらかになるまであたります。少しゆるめな感じがおいしさのポイント。パン粉の量で加減します。つくねや、鍋物にも使えます。鍋にだし汁を張り、しょうゆ、酒を加えて味を整え、丸めて鍋に入れて煮上げれば、鶏だんごのでき上がりです。

※ひと口大の具材を数種類組み合わせると、食べるたびに味わいや食感が変わります。これはちょっと感動ものですよ！

※包み込む具材はミートボールやウィンナーでもOK！チーズを入れれば、洋風の味わいになります。いろいろな組み合わせを楽しんでください。

●取材協力／京料理 善
上尾市柏座1-10-3-84（上尾中央総合病院裏）
TEL.048-776-6002
2006年1月にオープン！本格的な京懐石料理がリーズナブルに楽しめる、隠れ家的なお店です。カウンター席なら1人でも気軽に利用でき、女性限定の夜咄コース2625円も登場して、若い女性にも大人気。座敷席は2部屋。囲炉裏端のある部屋と、茶室として使える部屋があります。善懐石、夜咄おまかせコースともに3675円より各種。旬の一品料理も好評です。※満席になる場合もあるので、事前予約を。宴会は20名様まで、茶懐石・仕出し・出張料理も承ります（営業時間：昼12時～14時／夜18時～22時<L.O.21時30分>／昼は前日までの完全予約のみ営業<日曜・祝日定休>

グルメあらかると

上尾周辺には“こだわりの美味しい味”がたくさんあります。
読者の皆さんにご紹介いたしますので、情報をお寄せください。

とんかつ専門店 とんとん亭

当店では、上質な国産豚を使用し肉の旨みを逃がさないように、高温・中温・低温の鍋を使い分けおいしいとんかつを揚げています。サクッと揚がったかつに手作りの特製ソースとタルタルソースを付けてお召し上がりください。

<とんかつ御膳>

◇絶品!!とんかつ御膳<写真> ……1,000円
◇ヒレかつ定食 ……1,450円
◇ロースかつ定食 ……1,300円
◇ミックスフライ定食 ……930円
◎ランチ(出前)サービスメニュー
◇かつのせ重 ……650円
◇メンチ丼 ……600円

●住所／桶川市坂田1409-22 ●TEL／728-0160
●営業時間／12:00～14:00、17:00～20:00
●定休日／月曜日 ●駐車場／有

場所はコチラ！

本場の韓国料理が味わえる店
韓国料理 ヘムルシジャン

韓国語で「海鮮市場」という店名の韓国伝統活魚専門店。本場韓国の板前が作る韓国料理は絶品です。活きづくりにしたマダイ・ヒラメ・ソイの刺身がおすすめです。ゴマの葉・サンチュで包んで食べるのが韓国式です。また、本場韓国の焼肉「デジカルビ」も楽しめます。他にも、プデチゲ（ハム・ソーセージ・ラーメンなどのチゲ）・石焼きビビンパ・ケジャン（わたり蟹のキムチ）・トック（お餅のスープ）など韓国の家庭料理が味わえます。

海鮮チヂミ（2～3名分）……1365円
プルコギ（2～3名分）……2100円
ホルモン鍋（2～3名分）……3150円
トッポッキ（2～3名分）……1575円

●住所／上尾市上町2-1-38（上尾駅東口から徒歩5分）
●TEL／774-8065 ●駐車場／3台 ●定休日／月曜日
●営業時間／17:00～24:00 ランチ11:30～14:00(火～金)

場所はコチラ！

3/6ワイン屋オープン!!
Oleicola（オレイコラ）

旬の素材とワインを雰気に気軽に！ご家族・お仲間とのお集まりにどうぞ

埼玉産を中心とした安心・安全な「有機野菜・鉄板焼・炭焼」料理。グラスワイン380円～、つまみは300円～とリーズナブル。

<コース>6名以上なら+1,500円で2時間飲み放題付に！
1）炭焼コース（9品）3000円…肉・魚・野菜の炭焼5点盛りにお食事・おつまみも付いた宴会向きコース
2）旬素材コース（8品）2500円…季節の食材で当店自慢の料理を揃えたお食事メインのコース

<メニュー>
◇小皿料理300円～ ◇やりいか鉄板焼600円 ◇塩豚焼880円 ◇塩豚焼880円
◇青じそ焼おにぎり300円 ◇土鍋飯880円
●クーポン コースご予約の方「エコバッグ（600円相当・1組1個）」をプレゼント

●住所／上尾市宮本町9-1 ●TEL／773-6880
●営業時間／カフェ 12:00～18:00
ディナー 17:00～24:00(L.O.23:30)
金・土・祝前 17:00～02:00(L.O.01:00)
日・祝 17:00～23:00(L.O.22:30)
●ホームページ／http://www.oredai.com/

※元モスバーガーがあった場所です

場所はコチラ！

オレンジホームの安心リフォーム！

地元の会社だから、きめ細かな対応！
注文住宅の会社だから、確かな技術！
見積り無料！ お引渡し後も、安心！

・キッチン・浴 室・内 装・外 壁・屋 根
・地震対策・防犯対策・オール電化
・介護リフォーム・増 築

喫茶・ギャラリー
山本屋又右衛門 オープン！

原市街道、蓮田新道バス停前
（ニューシャトル原市駅、徒歩5分）
上尾市原市737番地 TEL048-723-3901

古い物を活かす！

古くても、本物だけが持つその味わいを活かしました。江戸時代中期からの蔵造りの商家もリフォームで落ち着いた趣のあるレトロモダンな空間へと生まれ変わりました。

夢倶楽部 資産活用セミナー

資産活用大学

「これからの賃貸集合住宅を変える!!」
4/6(日) 受付13:30～ 開演14:00～16:30
上尾市文化センター（207号室）

会員募集中！

会費5,000円でセミナーは毎回無料です

資産の有効活用、賃貸経営のために必要な最新情報を税務・法律・金融・賃貸経営等をテーマに毎月開催しております。また、毎回各分野の専門家による無料個別相談も実施しております。

株式会社 オレンジホーム
お問い合せは資料請求
TELEPHONE 048-771-9397
〒362-0036 上尾市宮本町14-17
http://www.cpr-oh.co.jp
オレンジホーム 検索

2008フレッシュあげお決まる！

上尾商工会議所青年部

本誌の会社訪問や上尾の様々なイベントで活躍している上尾商工会議所青年部の“フレッシュあげお”。その新たに4月から活動する「2008フレッシュあげお」が下記の3名に決まりました。数多くの応募者の中から、第1次審査・最終選考会を実施し、上尾商工会議所青年部で選出した3名です。

◀プロを講師に挨拶・表情の作り方などのマナー研修を受講

今期で第10期目！

「フレッシュあげお」は1999年にスタートし、毎年3名が1年間活動しています。今回選出された3名は第10期生となります。

4月から1年の任期

「2008フレッシュあげお」は4月から来年3月までの1年間様々なイベントで活動しますので応援よろしくお願いします。

2008フレッシュあげおをご紹介します！

沖 円歌さん

上尾は人情味溢れる、とてもあたたかい街です。私はいつも上尾の人々から優しさと元気をもらっています。また、街全体を高め続けようとする、都会的な部分も感じます。「あなたにげんきをおくる」素敵な上尾のために笑顔で精一杯頑張ります。

新橋 綾さん

フレッシュあげおを通じてたくさんの方と交流し、上尾の素晴らしさを伝えることができたらと思っています。そして上尾の街をさらに盛り上げていきたいと思います。明るく笑顔で頑張ります。よろしくお願いいたします。

平野 奈月さん

フレッシュあげおとして、普段できない体験や様々な活動ができることをとても嬉しく思います。「(あ)げおの(げ)んきを(お)伝えする」をモットーに、一年間笑顔いっぱい頑張ります。どうぞよろしくお願いいたします。

イベント情報

☆第5回ホンダエアポート・フェスティバル 2008

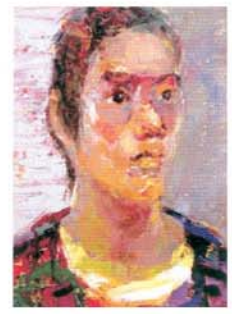
大空の夢や楽しさを伝えるホンダエアポート・フェスティバルを地域の皆様に日頃の感謝を込めて開催します。空のイベントはもちろん地上のイベントも充実していますのでぜひご来場ください。

■日時：5月3日(土)・4日(日)
午前10時～午後4時
■会場：ホンダエアポート
川島町出丸下郷53-1
■内容：飛行機・ヘリコプター遊覧飛行、埼玉県防災ヘリコプターによる救助訓練展示、各種展示飛行、ラジコンフライトショー、モーターパラグライダー、ジュニアウィングス、各種模擬店等
■入場料：無料（駐車場無料）
■お問合せ：本田航空（株）　TEL.049-299-1111
※天候不良により中止の場合は、開催当日の午前7時に実施可否を決定します。また、予備日はございません。

☆あげおアートフォーラム創立10周年記念チャリティーコンサート

■日時：4月13日（日）13時30分開演
■会場：上尾市コミュニティセンター　ホール
■出演：上尾市民吹奏楽団
■入場料：500円(会員・中学生以下無料、当日券あり)
■お問合せ：774-6481（五井）、774-5372（日吉）

☆アートベル絵画会第3回合同展



丸山公園自然学習館、平方東小、コミュニティセンターの鈴木佳子講師による絵画愛好会3教室の合同展覧会です。

■会期：4月17日(木)～23日(水)
10時～18時(初日13時、最終日15時)
■会場：上尾市民ギャラリー（上尾駅東口駅前）
■内容：油絵・水彩・デッサン画約80点

上尾鹿児島県人会 第5回総会と懇親会

今年は第5回記念として、元・敏いとうとハッピー＆ブルーのボーカリスト・神戸隆さんと三線奏者・松尾慎吾さんを迎えての総会です。地元薩摩の本格芋焼酎、つけあげを囲んでの楽しいひとときを一緒に過ごしませんか？

■日時：4月20日(日)13時～
■会場：海族鮮 山忠
(平方領々家　TEL725-9020)
■会費：年会費1,000円
懇親会費5,000円
■お問合せ先：
中村（TEL775-7224）
上床（TEL726-2237）
今村（TEL775-8374）

001 新築 上尾 仲町
フラット35S融資利用可 (財)住宅性能保証制度住宅
■販売価格 4,080(税込)万円
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩13分
●土地／127.62 (38.6坪)
●建物／103.50 (31.31坪)LDK・和1・洋3
●地目／宅地
●土地権利／所有権
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／公営水道・本下水・プロパンガス
●接道状況／北東面・公道に接す
●所在／上尾市仲町
上尾小学校 300m
上尾中学校 900m
上尾幼稚園 450m
★広い中庭スペース!!
★吹抜リビング
★広々バルコニー
★ウォークインクロゼット
〈売主〉

002 新築 伊奈 寿
フラット35S融資利用可 (財)住宅性能保証制度住宅
■販売価格 3,280(税込)万円
●交通／ニューシャトル羽貫駅1000m
●土地／142.15 (43坪)
●建物／96.47 (29.18坪)LDK・和1・洋3
●地目／宅地
●土地権利／所有権
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／公営水道・本下水・プロパンガス
●接道状況／北側6m、南側9m公道
●所在／伊奈町寿
小針小学校 600m
小針中学校 2000m
下宿児童公園 250m
マルエツ 800m
UNICS伊奈 1900m
★広々バルコニー
★和室床の間付き
★ウォークインクロゼット
★駐車スペース2台(普通・小型)
〈売主〉

003 新築 上尾 久保
フラット35S融資利用可 (財)住宅性能保証制度住宅
■販売価格 2,780(税込)万円
●交通／JR高崎線桶川駅バス7分青葉台団地停歩2分
●土地／122.51 (37.06坪)
●建物／98.94 (29.93坪)3LDK+ロフト
●地目／山林
●土地権利／所有権
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／公営水道・浄化槽・プロパンガス
●接道状況／北側6m、公道に10.3m接道
●所在／上尾市大字久保坂田前
上平北小学校 1200m
上平中学校 2400m
イイズカ薬品 350m
マミーマート 550m
★広々LDK(タタミコーナー有り)
★ロフト4帖
★ウォークインクロゼット
〈代理〉

004 売地(建築条件無し) 桶 川
閑静住宅街 南4M道路
■販売価格 1,250万円
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩18分
●土地／109.03 (32.98坪)登記簿
107.92 (32.64坪)現況測量
●地目／宅地●土地権利／所有権●最適用途／住宅
●建ぺい／50%●容積／80%
●設備／公営水道・個別浄化槽・プロパン・J-COM
●所在／上尾市大字上1043-69
●引渡日／即可
〈媒介〉

005 売地(建築条件無し) 西区 三橋
平成21年開業予定 新駅「西大宮駅」まで徒歩10分！
■販売価格 1,380万円
陽当り良好 お好きなハウスメーカーで!!
●交通／JR京浜東北線大宮駅バス20分停歩13分
●土地／79.56 (24.07坪)
●地目／宅地●土地権利／所有権
●用途地域／第1種住居地域
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／公営水道・本下水・プロパンガス
●所在／さいたま市西区三橋6丁目
●引渡日／相談
〈媒介〉

006 売地(建築条件無し) 伊奈羽貫
ニューシャトル羽貫駅 徒歩7分
■販売価格 1,400万円
●交通／ニューシャトル羽貫駅駅徒歩7分
●土地／161.72 (48.92坪)
●地目／宅地●土地権利／所有権
●用途地域／第一種住居地域
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／東京電力・公営水道・公営下水・プロパンガス
●所在／伊奈町寿2丁目
●引渡日／相談
〈媒介〉

007 売地(建築条件無し) 伊奈内宿
内宿で人気のエリア！ 小針北小学校徒歩3分 ウニクス徒歩6分
■販売価格 1,480万円
●交通／ニューシャトル内宿駅駅徒歩10分
●土地／141.78 (42.88坪)
●地目／山林●土地権利／所有権
●用途地域／第一種低層住居専用地域
●建ぺい／50%●容積／80%
●設備／東京電力・本下水・都市ガス
●所在／伊奈町寿2丁目
●引渡日／即可
〈媒介〉

008 売地(建築条件無し) 伊奈羽貫
羽貫駅250M徒歩4分 敷物はお気に入りのハウスメーカーで選べて下さい！
■販売価格 1,830万円
●交通／ニューシャトル羽貫駅徒歩4分
●土地／209.26 (63.30坪)
●地目／畑●土地権利／所有権
●用途地域／第一種住居地域
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／東京電力・公営水道・公共下水・都市ガス
●所在／伊奈町羽貫
●引渡日／即可
〈媒介〉

009 売地(建築条件無し) 北上尾
PAPAまで徒歩5分 駅近
■販売価格 2,280万円
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩10分
●土地／127.94 (38.7坪)
●地目／宅地●土地権利／所有権
●用途地域／第一種低層住居専用地域
●建ぺい／50%
●容積／100%
●所在／上尾市大字久保(区画整理地内)
〈媒介〉

010 売地(建築条件無し) 上尾村
上尾市文化センター近くの閑静な住宅街
■販売価格 2,300万円
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩16分
●土地／165.31 (50坪)※セットバック分含む
●地目／宅地●土地権利／所有権
●用途地域／第一種住居地域
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／東京電力・公営水道・本下水・都市ガス
●所在／上尾市上尾村
●引渡日／即時
〈媒介〉

011 売地(建築条件無し) 上尾 上
専用住宅、共同住宅可 更地渡し
■販売価格 3,980万円
●交通／JR高崎線桶川駅バス9分停歩2分
●土地／504.4 (152.5坪)
●地目／宅地●土地権利／所有権
●現況／古屋有
●建ぺい／50%●容積／100%
●設備／公営水道・浄化槽・プロパンガス
●所在／上尾市上
●引渡日／相談
〈媒介〉

012 売地(建築条件付) 上尾 浅間台
北上尾駅徒歩7分！ 大石小学校1800m 大石中学校1100m
■販売価格 2,080万円
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩7分
●土地／116.62 (35.28坪)
●地目／宅地●土地権利／所有権
●用途地域／第二種住居地域
●建ぺい／60%
●容積／200%
●設備／公営水道・本下水・プロパンガス
●所在／上尾市浅間台
〈売主〉

013 中古 上尾 春日 4階建
P2台可！広い物置スペース いなげや徒歩1分 陽当り良好
■販売価格 1,980万円
内装リフォーム工事済み
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩6分
●土地／53.91 (16.31坪)
●建物／木・鉄骨造4階建
●築年月／平成4年10月
●建ぺい／60%●容積／200%
●設備／東京電力・本下水・プロパンガス
●所在／上尾市春日
●引渡／即可
〈媒介〉

014 新築 上尾 上
地震に強い家 ヤオコー450m ビバホーム450m
■販売価格 2,080(税込)万円
建物20年保証 室内LAN配管
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩21分
●土地／112.66 (34.07坪)
●建物／89.74 (27.13坪)
●建ぺい／50%
●容積／80%
●設備／東京電力・公営水道・都市ガス・浄化槽
●所在／上尾市上
●引渡／平成20年4月下旬
〈媒介〉

015 新築 上尾 上
フラット35対応物件 芝川小学校760m 上平中学校1600m
■販売価格 2,580(税込)万円
駅8分！ 完成済
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩8分
●土地／101.63 (30.74坪)
●建物／90.25 (27.30坪)
●建ぺい／60%
●容積／160%
●設備／東京電力・公営水道・プロパンガス・浄化槽
●所在／上尾市上
●建物完成／平成19年7月
〈媒介〉

宅建業 埼玉県知事(6)第13056号　建設業 埼玉県知事(般-12)第47822号　㈳首都圏不動産公正取引協議会加盟
株式会社 桔梗企画設計(きょうきかくせっけい) ☎048-776-1550
http://www.kikyo-kikaku.co.jp E-mail:info@kikyo-kikaku.co.jp
〒362-0014 上尾市本町6丁目4番8号

桜を楽しむ会

上尾市文化センター・商工会館周辺の見事な桜を観賞しながら、会員相互の友好を深めていただこうと、今年も「桜を楽しむ会」を実施します。ご家族・ご友人お誘い合わせの上、お楽しみください。

日　時／4月 5日（土）　午後6時～8時
会　場／上尾商工会議所　玄関前
内　容／おつまみセット・飲み物の販売
　　雪洞（ボンボリ）・スポット照明の設置
　　＜雪洞夜間点灯3月27日～4月7日を予定＞
　　※ 開花状況により日程を変更する場合があります。
主　催／上尾商工会議所 上尾東支部

事業と暮らしの春の無料街頭相談会

“あなたの街の身近な法律家”として活動する埼玉県行政書士会上尾支部は、「事業と暮らしの春の無料街頭相談会」を上尾駅コンコースで開催します。近年、相続・遺言・離婚・認知症・相隣関係等の暮らしの悩みあるいは会社設立・営業許可・農地転用・外国人雇用等の事業上の課題で相談を希望する市民が増加しています。

行政書士会上尾支部では毎年約250件の市民からの無料相談に応じています。是非この機会に気軽に行政書士会の相談会をご利用ください。

日　時／4月19日（土）午後1時から4時まで
場　所／上尾駅コンコース
主　催／埼玉県行政書士会上尾支部（上尾市泉台1-21-14ディアコート1階）

次の定例市民相談もご利用することが出来ます。（午後1時から4時まで）

- 上尾市役所　市民相談室　：毎月第3火曜日
- 桶川市役所　相談室　：毎月1日（土日は翌週月曜日）
- 伊奈町役場　住民相談室　：毎月第3水曜日

なお、月・水・金の正午から4時まで上尾支部事務局（TEL048-776-3367）で電話相談も受け付けています（祝祭日を除く）。

第35回憲法・人権市民のつどい

桶川市では、憲法を暮らしに生かし、基本的な人権を守る意識を高揚するため、「憲法・人権市民のつどい」を開催し、講演会を行います。

日時：5月10日（土）13時30分～
会場：響の森　桶川市民ホール
テーマ：江戸しぐさとおもいやり
講師：NPO法人江戸しぐさの会
　　理事長　越川禮子さん
※入場無料。市内小・中学生による人権作文朗読等も行います。
問合せ：桶川市自治文化課（TEL786-3211）

4月1日より 労働相談センターを県庁に開設

相談日時：月～金曜日
　　（祝日・年末年始除く）
電話相談：9:00～17:00
面接相談：9:00～16:00
場所：埼玉県庁第二庁舎1階
内容：賃金・退職金や労働時間など労働条件、採用や退職、解雇、労務管理上の問題などの相談
費用：無料
問合せ：労働相談センター
　　（TEL830-4522）

桶川小学校に 健康遊歩道

桶川ロータリークラブ（池田遙悦会長）では昨年4月、桶川小学校（桶川南小と北小の統合）の開校を記念して、“健康遊歩道”を児童と共につくろう、と呼びかけました。

子供たちの健康づくりと、学校開放日に地域のお年寄りも利用できるように校庭の一部に幅1m、U字型の全長15mの歩道をつくり、子供たちが名前や絵を書き込んだ石を丁寧にモルタルに敷き詰めたカラフルな遊歩道を2月中旬に完成させました。

この施設が土や砂で汚れた場合に備え、災害対策を兼ねた井戸と休憩用のベンチをクヌギ材でつくり、一式を市へ寄贈しました。

2月21日の渡り初め式には岩崎市長をはじめ地域の代表者を招いて、裸足で歩道を歩き足裏の刺激による健康づくりをアピールし、子供たちはもとより地域の皆さんが土日の学校開放日に利用しています。

それでも、17万4千人 外国人の不法就労防止にご協力ください

不法滞在外国人は、年々減少の傾向にありますが、それでも17万4千人（うち不法残留者は15万人）と推定され、多くが不法就労に従事しているとされます。私たちがより良い国際交流を推進し、社会の健全な発展を図るためには、この問題を正しく理解し、外国人の不法就労をなくすよう心がけることが大切です。外国人の雇用に当たっては、必ずパスポート・外国人登録証明書等を見て在留資格の確認を！

☆法務省入国管理局（TEL03-3580-4111）　上尾警察署（TEL048-773-0110）

平成20年度 国税専門官募集

受験資格／1.昭和54.4.2～62.4.1生まれの者　2.昭和62.4.2以降生まれの者で次に掲げる者　(1)大学を卒業した者及び平成21年3月までに大学を卒業見込の者　(2)人事院が(1)に掲げる者と同等の資格があると認める者
試験の程度／大学卒業程度
受験申込期間／4月1日(火)～14日(月)
申込書請求先／国税庁又は最寄りの国税局、人事院地方事務局
試験日／第一次試験　6月15日(日)
第二次試験　7月28日(月)～31日(木)のいずれか1日
採用予定者／約1,200名
(全国、変動する場合あり)
問合せ先／関東信越国税局 人事第二課 試験係　TEL048-600-3111
(内線2095又は2097)

■ 求人情報

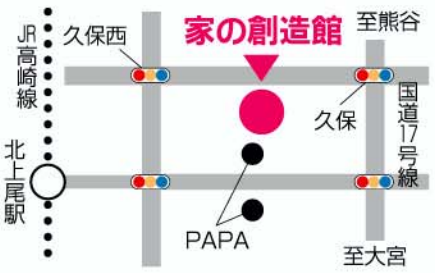
★ご希望の方は直接事業所にお問い合わせください。

事業所名（所在地）	職種	勤務時間	年齢	募集人員	申込先☎	その他
イタリア料理 アルティジャーニ（宮本町）	接客	17:00～22:00（金土日） 11:30～14:30（土日）	40歳位迄	若干名	771-0821	委細面談
田部井商事（原市）	土木解体	8:00～16:00	不問	若干名	722-9977	委細面談
すまいる介護センター（中分・桶川）	デイサービス生活相談員 デイサービス職員	9:00～18:00（週5日以上）	50歳迄	相談員4名 職員4名	783-1941	要普通免許 委細面談
（株）志田水産（栄町）	冷凍魚の箱詰め作業等（冷暖房完備）	9:00～17:00（応相談）	50歳迄	若干名	776-7848	委細面談

■求人情報掲載申込先…上尾商工会議所　FAX.775-9090　TEL.773-3111

新築・増改築・リフォーム
家の創造館

リフォーム&リニューアル。それは色とレイアウトの美しさだと考えます。お互い色とカタチは共存しながら美しいものとして表現力を持ちます。新しい空間をつくること、それは毎日の生活をより楽しくするための行動です。気持ち良く、ゆったり、それぞれのシーンに合わせた生活をご提案致します。



〒362-0015　埼玉県上尾市緑丘3-4-25
0120-021-504
TEL.048-775-1935　FAX.048-775-1956
株式会社 島村工業
http://www.shimamura-k.co.jp

リフォーム、それは色とカタチのバランスです。
住まいのことなら、何でもおまかせください。あなたの家のリフォーム&リニューアル。

いざ!というとき、慌てないために

AEDの基礎知識

桜も咲いて、いよいよ春の行楽シーズン到来です。
旅行に、スポーツに、陽気な春風に誘われて外出機会も増えるとき。思わぬ事故やケガなどに見舞われないよう、体調を整え、余裕をもったスケジュールでレジャータイムを満喫しましょう。ドライブではくれぐれも安全運転を！　もちろん、飲酒運転は言語道断ですよ。
交通事故よりも恐ろしいのが、いわゆる突然死。心筋梗塞や脳卒中などは、なんの前触れもなく起こることもあるのです。突然倒れて意識を失ったり、心臓や呼吸が止まってしまった場合は、緊急を要します。その場に居合わせた人（バイスタンダー）の迅速で的確な行動が、尊い命を救うのです。
心肺停止者に対する救命処置として有効とされるのが、心肺蘇生法と併せた「AED（自動体外式除細動器）」の活用です。日頃からAEDに関する知識を深め、いざというときに、慌てず正しく対処できるようにしましょう。

AEDってなに?

AEDは、Automated（自動）External（体外式）Defibrillator（除細動器）の略です。重症の不整脈などにより、突然、心臓がけいれん（心室細動）を起こして心肺停止になった場合に、心臓に電気ショックを与えて正常に戻す（除細動する）器械です。

心室細動とは、心臓心室の複数の場所から異常な電気信号が発生して電気的な系統が取れなくなり、けいれんを起こした状態のこと。心臓がポンプとしての機能を果たせず、全身に血液を供給することができなくなるため、極めて短時間に意識を失います。自然に回復することは稀で、除細動することで心臓の不規則なリズムを整え、心拍を正常に戻すことが必要です。心肺停止後、除細動を行なうのが1分遅れるごとに、生存率は7～10%低下するといわれます。救急車が到着するまで、近くにいる人が協力し合い、人工呼吸や心臓マッサージ（胸骨圧迫）の心肺蘇生法と併せて、AEDを使って救命処置を迅速に行なう――それが、みんなの尊い命を守る「救命の連鎖」なのです。

心疾患による死亡者数は全国で年間約16万人。そのうちの約2万人が、病院以外における“突然の心肺停止”で亡くなっています。これは交通事故死の約2倍に当たります（2004年のデータによる）。高齢化が急速に進み、心疾患による死亡者数は年々増加すると懸念されています。1分でも速く除細動が行なうことができれば、みんなの尊い命を守ることができる。だれでも簡単に操作できるAEDの救命効果に大きな期待が寄せられているのです。

AEDの特徴と操作上の留意点

AEDの最大の特徴は、音声ガイダンスに従って、簡単な操作で使用できることです。2004年7月から、一般の人でもAEDの使用が認められました。電源を入れて、心肺停止者の胸に電極パッドを貼るだけで、AEDが自動的に心電図波形を解析して、除細動が必要であるかどうかを判断し音声で教えてくれます。必要時以外は、電気ショック（除細動）は作動しません。本体重量は3kg前後で持ち運びができ、心電図波形等のデータの保存・再生も可能です。

■AEDを操作するうえでの留意点

①倒れている人（傷病者）に意識と呼吸がないことを確認する。
②使用する前に「119番通報」をする。
③電極パッドを貼る胸が裸になっていることを確認する。
④電極パッドを貼る位置を確認する（貼り付ける位置は、パッケージの袋や電極パッドに絵で表示）。
※身体が汗や水で濡れていないかを確認し、濡れていたら乾いたタオルなどで拭き取ります。
※貼り薬がないかを確認し、貼ってあったらはがしてください。
※金属やペースメーカーなどの固い出っ張りはないかを確認する。あった場合は3cm程度離して貼ります。
※胸毛が濃い場合は電極パッドが体表に密着しないため、エラーメッセージが流れることがあります。AEDケースにカミソリが入っていたら胸毛を剃ってから貼ります。

勇気と強い意志を持
（AEDは どなたで
■埼玉県では、市町村や民間施設と一体に
（自
Auto
「みんな
尊い命

彩の国

10時より受付開始!
お早めにご連絡下さい!
http://www.skincareclub.co.jp
フリーダイヤル 0120-94-0507
春のBEAUTYトライ
まつ毛エクステコース
エクステ一ヶ月付け放題!
パッチリ目元で目チカラUP!
一ヶ月保障付
通常10,500円が今ならトライアル
7,350円
痩せる!応援コース
83%OFF!
気になるのはどっち?
3回トライアルで△2キロを目指しましょう!
上半身?
-2キロ!
or
下半身?
体質に合わせた施術を3回行います。
(例) ゲルマ温浴・リンパマッサージ・セルライトケア・EMSetc
75分×3回 トライアル!
通常3回45,360円が
7,800円

持って救命処置を！
も操作ができます）
なって、AED普及推進に取り組んでいます

動体外式除細動器）

AED

mated External Defibrillator

の

を守る」！

埼玉県

⑤2つの電極パッドが接触したり、重なったりしないように、正しい位置にしっかり貼り付ける。
⑥電極ボタン（電気ショックボタン）を押すように音声メッセージが流れたら、心肺停止者から離れて、だれも触れていないことを確認してからボタンを押す。
⑦救急隊員が到着するまで、電極パッドをはがさないこと。

●小児への使用について

※1歳から8歳未満の小児にもAEDが使用できますが、通電容量を小児用に適した量に減らす必要があります。AEDケースにある「小児用電極パッド」を使用してください。小児用パッドがない場合は、成人用パッドを代用します。ただし、成人（約8歳以上）には小児用パッドを使用してはいけません。
※1歳未満の乳児には使用できません。

命を救う！「救命の連鎖」

心肺停止者の救命のためには、「救命の連鎖」の4つの要素がうまく組み合わさって、連続して機能することが大切なポイントとなります。

①119番通報

1つ目は、「早期の通報」です。心肺停止の疑いのある人を発見したら、直ちに「119番通報」を実施します。救急活動システム（救命の連鎖）を起動するための最初の重要な行動です。

②心肺蘇生

2つ目は、「早期の心肺蘇生」です。救急隊員等が到着するまでの間、人工呼吸や心臓マッサージ（胸骨圧迫）等の1次救命処置が救命率の向上に重要となります。

③除細動（AED）

倒れている人が心臓に原因のある病気で除細動が適応する場合、1分でも速くAEDによる除細動を実施することが救命率の向上に重要です。

④病院搬送

4つ目は、「早期の病院搬送（2次救命処置）」。医療機関で行なわれる薬剤等を用いた救命治療です。

救命のためには、こうした「救命の連鎖」がスムーズに行なわれることが必要で、1つでも欠けたら命を救うことはできません。その場に居合わせた人（バイスタンダー）は、最初の3つまでを実行するという非常に重要な役割を担っています。あなたの「強い勇気と意志を持った行動」が、みんなの尊い命を守るのです。

倒れている人に意識がないときは、周囲の人々に協力を求め、次の処置を行なってください！

（社）日本医師会制作「大切ないのちを救う心肺蘇生法ABC+D」（ABCDカード）から転載

（自動体外式除細動器）
AED
Automated External Defibrillator
設置施設
八都県市（埼玉県）

▲埼玉県内のAEDの設置施設には、「八都県市共通AEDマーク」などの表示が掲示されています（八都県市とは、埼玉県・千葉県・東京都・神奈川県・横浜市・川崎市・千葉市・さいたま市のことです）。現在、公共施設を中心に約4000台の届出があり、「埼玉県AED普及推進計画」では5年間で約8500台の設置を目標としています。

■資料協力／埼玉県保健医療部薬務課

■その場に居合わせたとき、慌てずに対応できるよう、「救命講習会」を受講しましょう！

※救命講習会は、消防署や日本赤十字社埼玉県支部等で受講できます。
※上尾市Webサイト「上尾市消防本部・消防署」でも情報提供しています。（www.city.ageo.lg.jp）

携帯電話とパソコンから県内のAEDの設置場所が検索可能！
●携帯電話は右のバーコードを、携帯電話のバーコード読取機能で読み取ってください。
●パソコンは各種検索サイトで「埼玉県　AED」と入力してください。

イアルキャンペーン

Skin Care Club

さいたま市北区宮原町 3-250-7 サンクレール大宮 1F
宮原駅徒歩 3 分

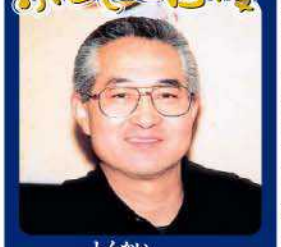
光フォトフェイシャル
87% OFF!
フォトエステ（40 分）
大人ニキビ 1 回通常 15.750 円⇒ 2,100 円
なかなか治らず悩んでいる方に最適！
この機会に是非おすすめ!!　限定 15 名

83% OFF!
フォトエステ（70 分）
アンチエイジング　シワ・シミ・タルミ
1 回通常 31.500 円⇒ 5,250 円
今この機会がはじめどき!! 限定 15 名

光不再生脱毛コース
40% OFF!
2 年間保障付！
ワキ・V ゾーン 2 箇所セット（限定 30 名）

通常 51,300 円が
今ならトライアル
31,500 円

ふるさと自慢



小林 真海（しんかい）さん（61）
上尾市柏座在住
炭焼・やきとり
笑福　店主
北海道網走郡美幌町出身

女満別空港から車で約20分。郊外には美幌峠と屈斜路湖、北は網走、サロマ、紋別、南は摩周湖、阿寒湖に囲まれた美幌町は、道東やオホーツク観光の拠点となるアクセスのよさが自慢です。国道は3本も通り、JR美幌駅にはちゃんと特急も停まります（ただし、2両編成ですが）。地名の由来は、アイヌ語の「ピ・ポロ=水多く・大いなるところ」から。それが転化して「ビホロ」となりました。豊かな自然に恵まれ、ビートや小麦、ジャガイモ、玉ねぎ、豆類などが特産品となっています。

美幌峠から眺める雄大なパノラマも見事ですが、一番印象に残っているのは、母校・北海道美幌高等学校へと続く通学路の白樺並木です。新緑の季節は、本当にきれいでしたよ。牧草地や畑がパッチワークを描く広大な大地も、懐かしい風景です。

父が剣道をやっていたので、男兄弟3人で剣道に打ち込み、「剣道一家」として地元新聞に紹介されたこともありました。ちなみに私は、22歳で5段までいったんですよ。実家は農家で、子供の頃から畑仕事や家事を手伝うのが当たり前。馬を使って畑を耕すのですが、子供のいうことは馬鹿にして聞いてくれず、四苦八苦したのを覚えています。朝4時に起きて、草を刈り、馬や牛に餌をやるのが私の日課でした。

山の中を走り回って、チャンバラごっこやターザンごっこをして遊びましたが、畑の仕事が最優先です。当時はみんな貧乏でしたから、不満なんてありませんでした。跡を継ぐつもりで北海道美幌高等学校の農業科へ進学したのですが、農業が倒産。家計を助けるために牛乳配達のアルバイトをしました。やがて弟たちも加わり、今度はアルバイト3兄弟です。冬、アイスバーンで凍った道も、自転車で走り回りましたよ。現在は、父方の本家が土地を引き受け、大農場を経営しています。

無理がたたったのか、高校卒業目前に急性腎臓炎になり、それを引き金に身体のあちこちを患い、せっかく期待されて奉職した役場も6年で退職。最後は医者からも見放されました。救いを求め、23歳で出家して14年間、僧侶として修行しました。「真海」というのはそのときの法名なんです。その後、単身上京し、東京で家内と出会ったことがきっかけとなり、料理人の道を選ぶことになったのです。

1989年、42歳で群馬県沼田市に70人近く入る店を構え、勢いがつき始めたところでバブルが崩壊。1997年に家主が倒産して、撤退を余儀なくされました。大宮での営業を経て、上尾に開店したのが1999年8月です。小さな居酒屋でもいい。人を癒し、人と出会える場所でありたい。そんな思いを胸に、家内とふたり、毎日がんばっています。

■炭焼・やきとり「笑福」
上尾市柏座1-13-3 TEL.048-772-4956
（上尾駅西口から徒歩1分。UNO向い側）
自慢のやきとりをはじめ、北海道の本家の農場より直送の素材を使った「焼き玉ねぎ」「ジャガチーズ焼き」が人気。奥様が丹精込めた自家製ぬか漬も絶品です！
※営業時間：17時～23時30分<日曜日・祝日定休>
※月曜日が祝日の場合は、日曜日も営業します

■美幌商工会議所HPより「最近のニュース」
中心市街地活性化対策事業として、空き店舗に地元の中学生・高校生によるシャッター絵画が完成。商店街の景観形成と消費者誘致に奮闘中です！

▲屈斜路湖を望む雄大な風景（撮影／笑福の常連さん）

▶思い出のアルバムより、実家の裏山でスキーを楽しむ4人兄弟。（写真左から）二男・芳松さん（小6）、三男・乗章さん（小3）、ご本人の長男・真海さん（中1）、末っ子の長女・恭子さん（小1）

◀母校の田中小学校・中学校（併設）の校庭から眺めた風景。広大な雪原のかなたに人家が見える（1960年代=昭和35年頃）

今月のおすすめの一冊

三協堂書店
上尾市宮本町5-18
☎048・771・0167

〔私がおすすめします／三井田社長〕
この物語は、主人公ジョージの不思議な冒険を楽しんでいただき、それを通して宇宙の神秘を少しでも理解していただける作品だと思います。

●タイトル／宇宙への秘密の鍵
●ルーシー&スティーヴン・ホーキング〔作者〕、さくまゆみこ〔訳者〕
●発行所／岩崎書店

『とくだね館』クーポン会員登録は無料です！

(PC) http://www.ageonet.jp
(mobile) http://www.ageonet.jp/m/

小学1年生の渋谷君が珠算1級合格！

2月10日に実施した日本商工会議所主催の珠算能力検定（上尾商工会議所実施）において上尾珠算連盟副会長で関東速算学院（蓮田市・関根章学院長）の生徒、渋谷樹（たつき）君（蓮田市立南小学校1年・7歳）が見事1級に合格しました。上尾珠算連盟では小学1年での合格は初めてで、全国でも今までに数人とのことです。

渋谷君は昨年3月から珠算の勉強を始め、およそ11ヶ月で珠算1級合格という快挙、関根学院長も「50年間の指導歴の中で、1年足らずでの1級合格は初めて！」と驚嘆しています。

お問い合わせ先
上尾珠算連盟　TEL.048-773-3111

車検をご予約いただいたお客様限定！
○当社指定エンジンオイルに限ります。　○ディーゼル車は対象外です。
○オイルエレメント等を交換される場合、その部品代および工賃を別途いただきます。

今なら オイル交換無料

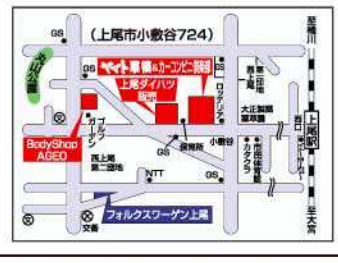
主な車種（車両重量）	ワゴンR、ムーヴなど（軽自動車・黄ナンバー）	ヴィッツ、マーチなど（1.0ℓマデ、5ナンバー）	マーク II、スカイラインなど（1.5ℓマデ、5ナンバー）	クラウン、セルシオなど（2.0ℓマデ、3ナンバー）
車検料金	全車 13,650円（税込）			
自賠責保険料	25,000円	30,830円		
重量税	8,800円	25,200円	37,800円	50,400円
検査登録印紙代	1,100円			
総合検査・調整料	2,100円	3,150円		4,200円
合　計	50,650円	73,930円	86,530円	100,180円

※輸入車・RV車・180SX車は除く（詳しくはお問い合わせ下さい）※自動車リサイクル料金は、別途お預かりいたします。

待たせません!!
車検実施前に無料で!!
診断 お見積り ご提案

ここが違う！上尾自動車のヤマト車検
無料立ち会い診断　ヨーロッパ生まれの最新デジタル診断機でおクルマの状態を15分で正確にチェック
無料お見積り　診断結果から「必要な整備」「行った方がよい整備」などご納得のお見積りをご提案
安心の整備　上尾自動車工業は地域に根付いて40年、プロのメカニックが丁寧・真心込めて整備
クルマの車検は、15分光速デジタル診断
Point 1 ご説明しながらの立ち会い診断　お客様と一緒にお車を点検しご説明いたします
Point 2 コンピュータによる完全事前見積　車検前に整備費用も含んだ総額がわかって安心
Point 3 信頼の24ヶ月法定点検 納得整備　お客様にご納得いただいてから整備を開始します

ヤマト車検 カーコンビニ倶楽部 AGEO
民間車検場
土曜・日曜も営業
上尾自動車工業有限会社
☎048-725-2222(代)
〒362-0064 埼玉県上尾市小敷谷724　受付時間/9:30～20:00（月曜・祝日定休）
URL http://www.ageji.com E-mail seibi@ageji.com

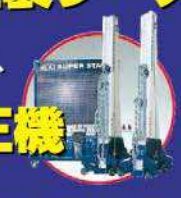


安全性と上質な乗り心地、そこに妥協のない生き方。
フォルクスワーゲン

フォルクスワーゲンの正規ディーラーで、販売と整備を行っております。フォルクスワーゲンの認定、中古車も取り扱っております。
フォルクスワーゲン上尾
上尾自動車工業㈱ 上尾市上野33-1
TEL.048-781-5566

最新設備の鈑金工場OPEN!!
凹んだクルマあきらめないで!
6/21(THU)
上尾自動車工業では、鈑金・塗装部門をさらに強化！熟練工の技術と最新設備の総合力で美しく修復!!

本格的な焼付塗装が新車並の高品位塗装を実現
大型塗装ブース



ボディ・フレームの大破・中破、わずかな歪みも見事に修復
フレーム修正機

自家用ボディ修復には必須特殊溶接も、もちろんOK!!
スポット溶接機

お問い合わせは、上尾自動車工業
☎048-725-2222(代)へ
お気軽にお問い合わせください。
軽微な修理もおまかせください。
お見積り、ご相談、もちろん無料!!

フレッシュあげおの 会社訪問

生産者と消費者をつなぐ「食」の窓口

安全・安心を信条に創業51年 埼玉県中央青果

▲上尾市場の「埼玉県食品流通センター」には、青果をはじめさまざまな食材を扱う店舗が並び、一般の人でも卸値で買物ができます

鮮度追求の「6時間流通」

㊙（まるか）の屋号でおなじみの埼玉県中央青果は1957年創業。1967年、埼玉県地方卸売市場上尾市場開設に伴い現在地へ移転。以来、上尾市はもとより、県内の青果業界の拠点として、私たち消費者の安全・安心な食生活に大きく貢献しています。同社を訪ね、代表取締役社長・大塚彰さんにお話をうかがいました。

吉田　御社が取り扱う青果卸売市場では、1日の入荷量はどれくらいですか?

大塚　1日平均300トン前後、最盛期には1日650トンになります。全国JA（全農）を中心に、経済連・果実連・園芸連・商協連等、充実したネットワークにより、全国の生産地からトラック便で入荷されます。40年前から品質管理への取り組みは徹底されており、安全・安心は当たり前。現在ではトレーサビリティ（栽培履歴）も整備され、だれが、どのように作ったのか、すぐに確認できるんですよ。

吉田　“生産者の顔”が見えるのですね。

大塚　青果物は生きものですから、鮮度が重要。とれたてが一番です。わが社では収穫から店頭に並ぶまで「6時間流通」を推進して、鮮度維持に努めています。

吉田　深夜を問わず24時間体制で奮闘するみなさんのおかげで、新鮮な野菜や果物が毎日、安心して食べられるのですね。

▼柑橘類の一隅に季節先取りのスイカを発見！「高知で温室栽培されたものです」と伊藤係長。日本の豊かな食文化、私たちの日々の食卓が、生産者や流通に関わる大勢の人たちの努力によって支えられていることを改めて感じました

▼「新鮮で安全な国産野菜が健康の源」と話す大塚社長。地産地消の取り組みにも尽力しています

▼市場が活気づくのは深夜から早朝にかけて。青果卸売場には全国各地から新鮮な野菜や果物がトラック便で続々と運び込まれます

▲上尾市場開設とともに41年。「6時間流通」を合言葉に、約90名の社員のみなさんが24時間体制で青果卸売市場をもり立てています（写真左から、吉田さん、取締役管理部長・清水米美さん、管理部総務課係長・伊藤慎吾さん）

中間業者としての使命

大塚　上尾市場では、主要品目だけでも野菜80品目、果物30品目が常時流通しています。わが社では品目ごとに専任の営業担当者がつき、仕入・販売から情報収集まで一貫して業務にあたります。現地に飛んで、生産者のみなさんから直接お話をうかがうことも重要な仕事です。

吉田　“生きた情報”の収集ですね。

大塚　中間業者（卸業）として、安全で新鮮な青果物を適正価格で流通させることが一番の責務ですが、一方で、高齢化や後継者不足が深刻な日本の農業の現状に触れるたびに胸が痛みます。国産青果物への理解・信頼を深めていただこうと、旬の商品情報やレシピなど、ホームページでさまざまな情報を発信しています。

吉田　生産者と消費者をつなぐ「食」の窓口としての役割も担っているのですね。

大塚　新年度から県内産青果物の専門部署を開設し、地産地消にも力を入れていきます。10月には、市制50周年記念の「市場まつり」を盛大に開催する予定ですので、ご期待ください。これからも、市民、県民、生産者の皆様のために、誇りをもって仕事に取り組んでいきたいと思います。

INFORMATION

■埼玉県中央青果株式会社
埼玉県地方卸売市場上尾市場
上尾市西門前286
TEL.048-773-3321（代）
http://www.saitama-maruka.co.jp

■聞き手／吉田宏子さん（フレッシュあげお）

AGEO BRAIN CLINIC

上尾脳神経外科クリニック

脳の健康診断、脳ドック、各種健診に。
MRI、CT随時受付

このような症状・病気でお悩みの方へ、適切な治療への方向付けを行います。

- ●頭痛　●めまい　●耳鳴り
- ●手足のしびれ、麻痺、ふるえ
- ●もの忘れ、痴呆
- ●肩こり、腰痛、神経痛、膝痛
- ●てんかん　●パーキンソン病
- ●脳卒中後遺症　●高血圧症
- ●顔面痛、顔面痙攣、顔面神経麻痺
- ●頭部や手足等のけが
- ●風邪などの一般内科的疾患

・・・等の相談、指導を行います。

◎初診随時受付
◎各種保険取扱
◎労災指定・生活保護指定・結核予防指定

診療科目	脳神経外科・神経内科　内科・外科 リハビリテーション科　麻酔科　ペインクリニック						
診療時間	月	火	水	木	金	土	日
9:00~12:00	○	○	○	○	○	○	○
15:00~18:30	○	○	○	○	○	※	／

※土曜午後は14:00~16:30まで　／休診は日曜午後・祝日

上尾市本町1-3-16
TEL:048-776-8800(代)
FAX:048-776-8821

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

原材料価格の高騰による採算悪化が懸念
＝第４四半期景況調査報告＝

商工会議所では、四半期ごとに実施している中小企業景況調査（管内製造業23社）の調査結果〔平成20年1月～3月〕をまとめ全国ロボ調査（全産業対象早期観測）と比較しました。

売上について景況調査では、前年同期と比べ「増加」0社、「減少」11社、「不変」12社となり、来期の見通しについては、「増加」1社、「減少」11社、不変11社となっています。

経営上抱える問題点として、原材料価格の上昇と答える企業が多く、仕入れコストの増大が経営を圧迫する要因がますます強くなっています。

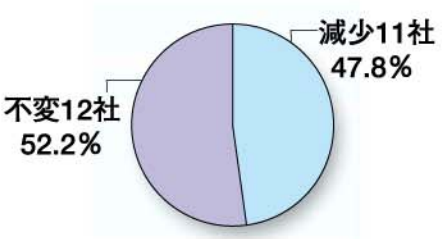
全国ロボ調査で、建設業は、公共工事の減少により、厳しい状況が続き、建築資材、運搬費用等の値上がりにより採算が悪化に加え、建築基準法改正の影響による許可の遅れで受注数・売上が大幅に減少と依然として建築確認の遅延による影響があります。

製造業では、自動車関連を中心に、受注は順調に推移し、輸出関連の企業から好調の声がある一方、3月、4月と鋼材の値上げ通知がきており、対応を迫られるなど原材料の高騰に大きく影響されています。

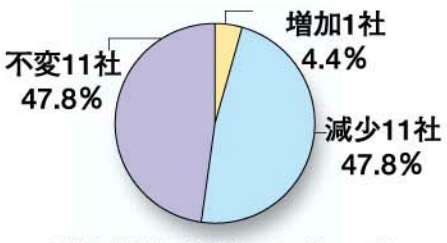
卸売業では、原油価格の高騰により、物流コストの上昇、卸先である飲食店の売上悪化の影響により、採算は厳しいなどの声が寄せられています。小売業では、中国製冷凍餃子問題の影響に関する声も多く、食品の安全・安心への消費者の関心が高く、中国製食品、冷凍食品の売上が減少、冷凍食品については、3～4割減少しています。

また、サービス業では、来店客数が減少している中、飲料品の値上げもあり、価格転嫁が難しく採算悪化になる見込みなど厳しい声が寄せられています。

全体として、各業種とも原材料価格の高騰や仕入れコストの上昇による採算悪化など経営を圧迫する材料も多く、依然中小企業には、厳しい状況が続くと予想されます。



前年同期〔平成19年1月～3月〕



来期の見通し〔平成20年4月～6月〕

商工会議所の4月無料相談日

>>>>法 律

■ 2日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 福地 輝久

■16日(水) 午後1時30分～4時30分
弁護士 藤木 孝男

※事業上の契約トラブル、消費者金融など金銭貸借の諸問題、交通事故・離婚など人的トラブル、相続・遺言等

>>>>労 務・年 金

■15日(火) 午後1時30分～3時30分
社会保険労務士 小川 克博

※新年度になり定年後に再雇用され、働き始めた方も多い頃です。60歳以降の年金請求手続きや給与と年金の併給のしくみについて、また、年金を全額受給できる働き方などのご相談承ります。

>>>>税 務

■11日(金) 午後1時～4時
税理士 齋藤 英雄

※消費税、事業継承、相続、贈与、決算、仕訳、申告等

>>>>金融（政府系金融機関）

■中小公庫／ 1日(火)
■国民公庫／毎週火曜日
※時間は、午後1時～4時

※法律相談は、電話予約にて申込み
当日午前9時より受付、先着9人（1人20分）で連続の相談は不可

委託事業主の皆様へ
労働保険年度更新集合受付のご案内
「賃金等の報告書」は期限内に提出を！集合受付をご利用ください

日 時 4月4日（金）・7日（月）
午前9時～4時まで
※正午から午後1時は除きます。

会 場 上尾商工会議所
2階 特別会議室

ご持参いただくもの

賃金等の報告書・賃金台帳・労働者名簿・印鑑・工事請負台帳（工事内容の確認）

※詳細については、委託事業主に送付される資料をご覧ください。

☆労働災害共済（労災保険上乗せ共済）の申し込みを希望される方は、報告書提出の際にお手元に送付されている申込書をご持参のうえ、担当者までお尋ねください。

お問い合わせ 労働保険事務組合
上尾商工会議所（TEL.773-3111）

労働保険並びに一般拠出金の申告・納付について

平成20年度の労働保険（労災保険・雇用保険）年度更新の申告・納付は4月1日から5月21日までです。

期間中お早めに、申告書と納付書を作成の上、銀行又は郵便局等の金融機関で手続きを行ってください。

申告説明会を県内各会場で行いますので、4月初めに郵送されます封筒などをごらんください。（申告書等の記入方法の説明書も同封されています。）

また、平成19年度年度更新等から「石綿による健康被害の救済に関する法律」により、石綿（アスベスト）健康被害者の救済費用に充てるため平成18年度の確定保険料に併せて一般拠出金を申告・納付していただくことになります。

問合せ先
埼玉労働局労働保険徴収課
TEL 048-600-6203

2008年度合格者総数
合格 3,163名
3年連続「合格力ランキング」埼玉県第1位
2006年 724名
2007年 847名
最難関・難関国公私立高校 972名

「合格は熱い授業のおかげです」

開成
筑波大付属
慶應志木
英検2級 漢検2級 数検準2級
三浦 猛君
上尾市立西中
先生方の授業に対する熱意はものすごいものがあります。これほど授業で熱さと力を感じたことはありません。授業はとてもハードでしたが、分かりやすかったので実際の入試に役立てることができたと思います。

「親身になってくれる先生がいつもいてくれる」

浦和一女
栄東
淑徳与野
英検準2級 漢検準2級 数検3級
門松 美里さん
上尾市立南中
先生たちはいつも親身になって指導してくれました。一人ではとても理解できない内容もきちんと分かるまで何度でも教えてくれます。分からないことを分からないままにしないことがやる気にもつながったと思っています。

「すぐに質問できる、それがサイエイの良さです」

浦和
開成
慶應志木
英検2級 漢検2級 数検2級
田中 宏治君
埼玉大学附属中
分からないところがあった時すぐに先生に質問できる、それがサイエイの良いところです。私は単元の理解には時間がかかるほうなので、何度も詳しい説明をうけることで理解を深めることができたと思います。

「経験豊富な先生、安心して通うことができました」

早大本庄
豊島岡女子
青山学院
英検2級 漢検準2級 数検準2級
中村 舞衣さん
桶川市立西中
先生たちは経験が豊富なので安心して通うことができました。授業以外でも質問すると熱心に教えていただきました。進路で悩んでいたときも、すごく親身に聞いてくださり気持ちがとても楽になることができました。

検定合格と正社員講師が大きなカギ！
4月8日(火)より新学年スタート
SAIEI SCHOOL
正社員講師の安心と実績
http://saiei.net/
埼玉県公立高校「合格力」ランキング3年連続第1位 2006.4.16号 Yomiuri Weekly掲載
お問い合わせ・資料請求は 0120-74-9313

あなたのげんきのおてつだい・商工会議所からのお知らせ

無担保・無保証人・低金利（固定）・保証料不要
事業の発展にマル経資金をご利用ください。

マル経資金（小企業等経営改善資金）制度は、「事業資金を借りたいが、担保も保証人もないし・・・」といった小規模事業者の方々の経営をバックアップするために設けられた国の融資制度です。商工会議所が窓口となり、国民生活金融公庫から融資します。

このような用途にお役立てください！

運　転
- 給料、ボーナスの支払い資金
- 材料仕入資金
- 外注費、諸経費の支払い資金
- 買掛金の決済資金　　etc

設　備
- 機械設備の購入
- 事業用車両の購入
- OAの導入
- 作業場等の拡張　etc

※4月から生活衛生関連事業者の設備投資資金についても取扱ができるようになりました。ぜひ、ご利用ください。

★ご融資額 1,000万円　★利率1.8%（3月12日現在・固定）

★融資対象
①当所管内で1年以上同一業種を行っている
②納期到来分の税金を完納している
③従業員が商業・サービス業で5人以下、製造業・建設業で20人以下の事業所
④以前から商工会議所の経営指導を受けている

★ご返済期間　運転資金5年以内　設備資金7年以内（いずれも6ヶ月据置可）

お問い合せ　上尾商工会議所　TEL.773-111

不況・低金利時代の味方！　安心確実な国の共済制度
小規模企業共済制度のご案内

小規模企業共済制度とは…

小規模企業の個人事業主または会社等の役員の方が事業をやめられたり、退職された場合に、生活の安定や事業の再建を図るための資金をあらかじめ準備しておく共済制度で、いわば経営者の退職金制度といえるものです。掛金が全額所得控除になるなど加入するメリットがたくさん。この機会にご加入されてはいかがでしょうか。

制度の特色
- 安心・確実な国の共済制度
- 掛金にも共済金にも税制上のメリット
- ライフプランに合わせた共済金の受取方法
- 事業資金等の貸付制度も充実

★お問い合わせ・お申込みは：上尾商工会議所まで

加入できる方
- 常時使用する従業員が20人以下（商業・サービス業では5人以下）の個人事業主及び会社役員
- 事業に従事する従業員が20人以下の企業組合の役員
- 常時使用する従業員が20人以下の協業組合の役員

掛　金
- 掛金月掛は1,000円～70,000円までの範囲内（500円単位）で自由に選べます。（半年払いや年払いもできます。）
- 掛金は増額・減額ができます。（減額には一定の要件が必要です。掛金は加入された方ご自身の預金口座からの振替になります。

YEG 上尾商工会議所青年部News vol.16

● 2月定例会報告

2月26日（火）上尾商工会議所大会議室において、「創立30周年記念事業意見交換定例会」と題し、来年創立30周年を迎える上尾商工会議所青年部が行うべき事業を青年部会員にて検討するという定例会を開催しました。

最初に、上尾商工会議所青年部の歴史を振り返る約20分の動画を上映しました。過去の写真フィルムをスキャニングしてデータ化することから始まり、近年のデジタルカメラによる写真データも含めて時系列に並び替え、音楽とテロップを加えて当委員会が多大なる労力をかけて作成した過去に例のない「大作」です。来年に向けさらなるブラッシュアップを図り、完成度の高い作品にして行く事になるでしょう。

引き続き、来年の当青年部周年事業の参考にするため、他のYEGが近年行った周年に関する様々な事業を、スライドと軽妙なトークにて会員向けに紹介しました。その後、鳥澤副会長より、周年事業の意義を、3つの観点からご説明いただきました。

最後に、上尾商工会議所青年部が来年30周年事業を行うにあたり、問題になってくる様々な点を、グループごとに意見交換しました。活発な意見交換がなされ、来年の30周年事業に引き継がれていくはずです。

平成20年度、上尾商工会議所青年部は、「新たなる創造、更なる躍進～いま、つながる未来へ、YEG DREAM～」をスローガンに掲げ、一年間活動してまいります。30周年に関する様々な事業を、積極的に開催していくことになるかと思います。今後とも、私達上尾商工会議所青年部に、ご指導ご鞭撻の程、よろしくお願いいたします。　（長期政策検討委員会）

編集後記

4月に入り、入社式、入学式等新たな門出を迎える人も多いと思います。新たなスタートは、新たな出会いの時でもあり、あなたにとって必要な出会いがそこにあります。一つ一つの出会いを大切に、仕事に、勉学に、スポーツ等に取り組み、そして、元気一杯の挨拶を心がけましょう。

上尾商工会議所も今年度創立40周年を迎えます。これを節目に、気持ちも新たに住み良い街づくりに向けて取り組みます。

上尾商工会議所の新入会員をご紹介します

上尾商工会議所では、会員増強運動を実施しています。商工会議所に入会し、地域で信用ある企業としての登録を！

こんにちは
世界の家具オキノです
まずは
YAHOO! JAPAN　Google　世界の家具オキノ　検索
http://www.sekainokagu.com

♪各種イベント企画・制作
♪ライブ＆教室
ピアノとボーカルのレッスン
をやっています！
（詳しくは、お電話で
お問い合わせください！）
ライブハウス＆レッスン
Ellington エリントン
〒362-0075
上尾市柏座1-12-4
Tel：048-772-4347
080-3025-1723
http://ageo-ellington.sakura.ne.jp/

大森敏秀胃腸科クリニック
胃腸科・肛門科・放射線科
胃カメラ・大腸内視鏡・クローン病・潰瘍性大腸炎
●休診日/木曜の午前・土曜の午後・日曜・祝祭日　●Pアリ
●診療時間/9:00～12:00 15:00～18:00（土曜は午前中のみ）
上尾市柏座 2-8-2 柏葉ビル 1F 電話 048-778-4567
http://www.ohmori-toshihide-clinic.com/

《上尾・伊奈つつじ苑指定業者》
埼葬祭（みさき）
0120-971-492
http://www.viy.co.jp

リフォームと不動産のお店です。
お客様のライフスタイルに合った
「満足のいく住まいづくり」をご提案してまいります。
ぜひ、1度ご相談下さい。
株式会社 ワイズ・カンパニー
〒362-0034 埼玉県上尾市愛宕1丁目19－6
アーバン愛宕Ⅱ－102　048－793－6851

あなたの好きな曲を奏でてみませんか？
昨年、教室も新たにリニューアルオープンいたしました。
完全予約制レッスン♪　シニアの方も大歓迎です！！
アットホームな雰囲気で楽しくレッスンしませんか？
レッスン見学随時受付中！
「遠山ピアノスタジオ」
上尾市仲町1-11-50
（上尾小学校すぐそば）
※駐車場完備
電話：090-4397-3387　講師　遠山由紀子

野中尚行政書士事務所
048-781-0889
相続遺言～
許認可申請まで
お気軽にお問い
合わせ下さい！

ベーカリーcafe Boulangerie Le Soleil
ブランジェリー
手作りパンの店 ル ソレイユ
上尾市役所交差点角　TEL.048-774-6062

ロータリーの窓 ～上尾ロータリークラブ～

韓国よりインターアクトクラブ訪日団が来日

インターアクトクラブとは、奉仕と国際理解に貢献する青少年のためのロータリークラブ提唱の世界的団体で、高校に在学中の生徒、または年齢14～18歳までの青少年が入会できるクラブです。

本年1月12日（土）埼玉県県民活動センターにおいて、上尾高等学校のインターアクトクラブが地区内28校を代表した日本のホスト校となり、友好地区の韓国より高校生と顧問教師、ロータリアンの総勢60名を招待して、第20回インターアクト協議会と韓国インターアクト訪日団歓迎会が開催されました。

第一部では上尾市長をはじめ多くの来賓から祝辞をいただきました。第二部では、地元上尾出身で当クラブ会員のご子息が率いるバンド「シーン・オブ・ヘブン」のコンサートや日韓の高校生達によるアトラクションで

大いに盛り上がりました。

上尾高等学校の山本和雄校長をはじめ、生徒会、吹奏楽部、琴曲部、バトン部の皆さん、ご協力誠にありがとうございました。

私たち上尾ロータリークラブでは、45周年記念事業の一環として、スポンサーを務める上尾高等学校を全面的にバックアップさせていただきました。私たちは、このような形で高校生達がさまざまなインターアクト活動を通じ、国際理解と親睦の輪を広げる機会に接することができたことに喜びを感じています。

あびおクイズ 正解者の中から抽選で5名様に粗品をプレゼント!!

●先まわり漢字パズル： 白マスに漢字を入れて熟語を完成させてください。
引き出し線でつながった白マスには同じ漢字が入ります。二重マスの言葉が答えです。

●お答えは／官製ハガキの文章面にクイズの解答と本紙に関するご意見・ご感想などをお書きの添えの上、4月21日（月）必着にて下記宛にご郵送ください。
●送り先は／〒362-8703
上尾市大字上尾村750
上尾商工会議所「あびおクイズ」係
※3月号の正解は「原油価格」でした。
※当選者の発表は発送をもって代えさせていただきます。

労務年金 Q&A

【Q】昭和23年3月生まれの会社員（男）です。今年3月で60歳になり、38年間勤めた会社を定年になります。4月以降も再雇用で働く予定ですが、年金等の手続きでの注意点を教えてください。

【A】1.再雇用後の労働条件は書面で確認

再雇用後の賃金・雇用期間・労働時間等は必ず書面で確認しましょう。口頭で提示された条件でそれを了承した後、実際に働いてみると賃金・労働時間等の労働条件が大きく異なりトラブルになるケースがあります。労働条件通知書の交付・再雇用契約書を取り交わすことなどが大切です。

2.社会保険は一度喪失して新たに取得

定年後の再雇用の場合、社会保険では保険料負担の軽減のため定年時の資格喪失・再雇用時の資格取得を同時に行い、再雇用後の賃金に見合う保険料にすることができます。この時には就業規則等で定年についての条項のコピーが必要になることがあります。詳細は社会保険事務所、または健康保険組合で確認してください。

3.年金の請求は必ず60歳時に

あなたの生年月日では60歳から一部支給になり、全額支給になるのは64歳からです。そして再雇用の間は給与との調整があるため、一定額以上の給与の場合は年金が支給停止または減額され、さらに在職中の年金は前年に支給された賞与額により変動します。しかし年金支給の有無にかかわらず60歳時に年金請求の手続きをしておけば、その後給与の変更時・退職時には本人の手続きなしに自動的に年金が再計算され、支給額変更通知書が届きます。また年金の請求時の注意点としては、特に年金加入暦（会社に勤めていた期間・国民年金に加入していた期間）が正しく反映されているのかをチェックする必要があります。

4.高年齢雇用継続給付の申請を忘れずに

一般的に定年後の再雇用の場合、給与が減額になることが多いようです。その場合、雇用保険に一定期間加入していればその減額割合に応じて国から高年齢雇用継続給付が65歳まで支給されます。詳細はハローワークにて確認してください。

（支給例）
定年前給与　月額35万円
→　再雇用後　月額20万円の場合
再雇用後の給与額　200,000円×15%=30,000円
高年齢雇用継続給付として支給

この給付は原則として2ヶ月ごとに会社が手続きを行いますので担当者の方に確認してください。また、この給付が支給されると年金が減額になる場合があります。

小川社会保険労務士事務所　小川 克博　TEL 777-5487

あなたのお店を宣伝します！ とくだね館
パソコン・携帯電話・Lモードでクーポン情報配信中！
上尾商工会議所運営で安心登録!!
店舗登録 募集中!! 店舗年会費は 12,000円
【PC】http://www.ageonet.jp/【mobile】http://www.ageonet.jp/m/【L】http://www.ageonet.jp/l/

あげおIT商店会 “とくだね館” http://www.ageonet.jp

印刷 モノクロ オンデマンド
総合印刷 OA用品
お客様の「こまった」を解決します
ちょっとだけ印刷 即納!!
資料・冊子作り承ります
こんなことありませんか？
趣味の会や、町内会などのちょっとした資料。
印刷屋さんに頼みたいけどそんなに量があるわけじゃないし…
でもコピーじゃ大変だし…本にならないしなぁ…
だいじょうぶです。
お客様の作ったデータで。お客様の作りたい部数だけ。
格安の料金でうけたまわります。
お気軽にお問い合わせください。おまちしております。
帳票&伝票 事務用伝票 チラシ マニュアル カタログ
定期刊行物 会社案内 記念誌 はがき 名刺 3Dパネル
各種看板 コピー用紙 感熱用紙 トナー ドラム OAリボン
磁気記憶媒体 ラミネーター 事務消耗品 文具 その他
株式会社 情報化ビジネス
営業本部　上尾市本町6-1-28　ISO9001認証取得
TEL.048-771-3657 FAX.048-775-9196
http://www.infojb.co.jp

ショーサンプラザ内「めがねのLOOK」が移転し
めがねと補聴器の専門店
4月4日（金）
「LOOKマツエ」オープン！
より良い商品とサービスを提供できる専門店を目指します！
4月中はオープンセール
ぜひご来店ください！
上尾西口駅前 モンシェリー通りのコチラです

めがね 補聴器 LOOK マツエ
営業時間 9：30～19：30 / 定休日 第1、第3 木曜日 / TEL 048-776-2809

スーパーポスティング
おかげさまで月間配付実績 300万部達成!
定期ポスティング 3.5円（折り別30銭）
一緒に配ればさらにお得 同時ポスティング 2.8円（一度に3枚までしか配りません 一業者一社制）
こんな時代だからこそ より安く!より確実に!より早く! を実現しました
2円80銭より、一件一件大切にポストイン。クライアントのメッセージを確実にお届け致します。
私たちは決して捨てません!!
ポスティングスタッフ募集!! 空いた時間を有効利用
資格：25～60歳位迄のまじめな男女　※誰でも出来る簡単な作業です
給与：出来高制（委細面談）　※中高年・主婦の方、大歓迎です
勤務：①契約社員　②請負（稼動日数は自由に選べます）
総合広告代理店／お気軽にお問い合せ下さい
SLS（株）埼玉ロジスティックス TEL 048-726-9240
〒362-0059 埼玉県上尾市平方1328 FAX 048-726-9241

一歳でも若返りたいお客様は是非お越し下さい！
髪とお顔の若返り専門店「美容室 Area（エリア）」
美容室エリアは、常に究極の若返りを研究しております。例えば若返りのバロメーターとしてお顔とヘアスタイルで判断します。テレビなどで同年代の人が出ていて自分より老けて見えたり若く見えたり……一喜一憂する事もありますよね？同い年のはずなのに何故か見える年齢に差が生じてしまい悲喜こもごもです。
実は…自分が一番若く見られたい！最近男性も女性以上にそう願う方も増えてきましたよね（笑）
それにはまず「お顔の筋肉を鍛えリンパの流れをよくする」事なのです。
エリアでは両方を満たす究極のお顔のマッサージ「整顔若顔Vita」を考案開発しました。
☆他のサロンでは味わえない「究極の癒し&爽快感」と雑誌にも紹介されました！
全て極上のハンドテクニックのみで行います。お顔も髪もキレイになる事をお約束します。是非ご体験下さい。
お客様の声…「めちゃくちゃ気持ちいい！ホントに顔が若返りました！」「首や肩のコリもスゴイ楽になって小顔に…キュッとしてプリプリです♪」
世界で一番気持ちいいお顔のマッサージ
10歳以上の若返り!? プチ整形より効果!?
「整顔若顔ヴィータ（vita）」（1回60分）　通常10,500円→ 5,250円
初めてご来店のお客様 1,050円
ヘアービジター料金　●パーマコース ¥9,550～　●カット&カラー ¥9,550～　●カットコース ¥5,040　●美髪ストレート¥13,650～
（全てシャンプー・カット・スタイリング込み）
本当にモテる美容室として TV東京「テレビチャンピオン」 週間SPA!他ファッション誌等掲載! マスコミも注目!
Area
上尾市柏座3-2-35（上尾駅西口7分） 048-775-7025
0120-25-7025（予約制）
http://www.areaism.com

4月の運勢

風水コーディネーター：加藤 佳孝

九星	一白水星	二黒土星	三碧木星	四緑木星	五黄土星	六白金星	七赤金星	八白土星	九紫火星
満年齢	99・90・81 72・63・54 45・36・27 18・ 9・ 0	100・91・82 73・64・55 46・37・28 19・10・ 1	101・92・83 74・65・56 47・38・29 20・11・ 2	102・93・84 75・66・57 48・39・30 21・12・ 3	103・94・85 76・67・58 49・40・31 22・13・ 4	104・95・86 77・68・59 50・41・32 23・14・ 5	105・96・87 78・69・60 51・42・33 24・15・ 6	106・97・88 79・70・61 52・43・34 25・16・ 7	107・98・89 80・71・62 53・44・35 26・17・ 8
運勢	気合いが空回り、もがけばもがくほど身動きがとれなくなります。流れに身をまかせ、無理をせずに見栄を張ってはダメ、判断ミスで悪い結果となります。一度状況が悪くなると追い討ちをかけられたように不利になります。慎重に！	出しゃばらずに、今はじっと我慢。心に余裕を持って冷静に！まわりからのおだてにのってはダメ、表面だけにすぎません。自分の輝きは自分で磨くものです。地道な努力が必ず実るでしょう。	今までの努力が結果に出る月です。本調子ではありませんが、徐々に軌道に乗り始めます。まわりに良く見せようとしてもダメ、肩の力を抜いて気軽に進めるべし。無理をしては信用をなくすだけです。内臓関係の病気に注意しよう。	暖かくなるのと時を同じくして何事も好転してきます。停滞しても焦らず、根気強く粘ることで良い結果に！しかし常識に外れたようなやり方で解決してはだめです。自分の欲求は捨て、慎重に対処しよう。継続は力なり。	何をやっても良い結果に。今まで滞っていた案件も一気に解決します。何事も素早く取り組み、じっくり時間をかけて！好調が続くと脇が甘くなりがちに・・・気を引き締めて一つ一つを着実に！	周囲から持ち上げられても有頂天にならずに、現状維持を心掛けよう。現在取り組んでいる事柄に全力を集中させよう。多くの情報が集まります。その中の役に立つものを見極め、利用してゆこう。十分に中身を吟味。	災難は突然やってきます。今の調子に流されず、自分の力を過信せず、冷静沈着に対処しよう。誠意を持ち、時間をかけて結論を急がずに解決してゆこう。うっかりの忘れ物に注意しよう。	一見好調そうに見えますが、努力の割にはあまり報われません。気落ちせず地道に努力してゆこう。成果を求めるより、信用を築きあげよう。甘い言葉に要注意。詐欺にあわないように気をつけて。まずは外より内を固めよう。	思いつきや軽率な判断は良好な結果を生みません。まわりからのアドバイスをたくさん取り入れて、四方八方に気を配ろう。良い結果が出ても内に秘めて控え目に徹しよう。善悪の的確な見極めをしよう。
ラッキーポイント	東	東北	東	西南	東北	西	西	東北	東
キーカラー	シルバー	レッド	イエロー	パープル	ブルー	ブラック	ピンク	グリーン	オレンジ

①3,675円アレンジメントを3名様

4月開講 生徒さん募集中
（フラワーアレンジメントレッスン￥3,675）

- デザインクラス
- ヨーロピアンクラス
- ブライダルデザインクラス など

自分でお花を選ぶレッスンです。
詳しくはお店へ

提供 Flower Shop Bonita 花の店 ボニータ
営業時間／10:00～19:00
上尾市上尾村978-3
tel／fax. 776-8739

②イタリアンジェラート（5個入り）を5名様

搾りたての牛乳をたっぷり使ったアイスは、ミルク・抹茶・小倉・チョコチップ・イタリアンチョコ・その他季節メニューを含めると約30種の中から日替わりで7～11種程度を毎日製造。動物達と触れ合いながら、美味しいジェラートをご賞味ください。
営業時間 / 10:00～18:00

提供 榎本牧場
上尾市畔吉736-1
tel. 726-1306

③お食事券（1,000円）を10名様

日々最高の食材を仕入れ、美味しいお肉をお客様にご提供!!
ご家族連れ、お友達との楽しい会食にぜひご利用ください。

トクトク盛り（6人前）（カルビ・ロース・ハラミ） 4,725円

営業時間 ／ 16：00～翌4：00
定休日 ／ 年中無休

提供 一條苑
上尾市上町1-1-4
tel. 0120-75-9829

あぴお読者プレゼント

応募要領

- 応募方法／官製はがきに希望するプレゼント名（1点）と番号、本紙へのご意見・ご感想、住所、氏名、年齢、連絡先電話番号をご明記の上、下記宛にご郵送ください。（プレゼントの発送及び紙面作成の参考とさせていただきます）
- 申込締切／4月21日（月）到着分までとします。
- 抽選方法／締切後に各プレゼントごとに抽選します。
- 発表／発送をもって発表に代えさせていただきます。
- 宛先／〒362-8703 上尾市大字上尾村750 上尾商工会議所「あぴお読者プレゼント」係

読者投稿も募集しています

あぴおでは、読者の皆さんからの投稿も歓迎しています。本紙4ページの"読者登場・行ってきました"、10ページの"ふるさと自慢"のコーナー、などの他、日常生活で役立つ身近な情報やあなたの地域の街かど情報をお気軽にお寄せください。採用させていただいた方には記念品を差し上げます。

④お食事券（1,000円相当）を10名様

昨年の8月にオープンした本格直火炊きの釜飯店です。
当店の釜飯は、ご注文を受けてからひと釜ずつ丁寧に炊き上げます。
自家製のタレで味付けしたご飯と香ばしいおこげをお楽しみ下さい。

営業時間 ／ 10：00～22：00
夜は居酒屋としても営業しています。

提供 いわき家 釜めし茶屋
上尾市中分2-252
tel. 783-8000

⑤お食事券（3,000円相当）を10名様

※6名様以上でコース料理をご予約の場合に利用できる券

3/1 開店から4年営業の「ショットバー」から「ダイニングバー」にリニューアルオープンにご提供!!
新たに本格シェフが加わり、落ち着いた大人の雰囲気が漂う店内で、新鮮な魚・季節野菜を豊富に使った和創作料理が楽しめるようになりました。
ビール・カクテル・ワイン・焼酎・洋酒は300種類以上をご用意。総席数30席で貸切もできます。
<コース料理>2,500円より（プラス500円で飲み放題）※ご予約はお早めに！

提供 DINING BAR CREW
上尾市仲町1-7-8（上尾駅東口徒歩3分）
tel. 779-0045

⑥ブラジル・ジャトバ中深煎り250g（1,000円）を20名様

年に一度のコーヒー豆全品30%OFFセール!!

4/4（金日）～4/6（日日）

●今回セールの目玉商品
国際品評会「カップ・オブ・エクセレンス・ポリビア」で7位に入賞した"ルイス・ウアジュア"マンダリンオレンジやチョコレートを想わせる風味特性をもったコーヒーです。

250g ~~2300円~~→1600円

国際審査員によって認められた世界最高峰のコーヒー。この機会に是非お試し下さい。

提供 自家焙煎珈琲 晩秋
営業時間／10:00～19:00 定休日／木曜日
上尾市向山4-1-1 ヴィラ雛1F
tel／fax. 725-0151
http://bansyu-coffee.net

個人事業主や会社役員の皆さんを応援する国の共済制度

小規模企業共済制度のご案内

制度に関するご照会・ご相談は

- 上尾商工会議所　TEL.773-3111
- HPアドレス　http://www.smrj.go.jp/skyosai/index.html
- 独立行政法人中小企業基盤整備機構共済相談室　TEL.03-3433-7171⑫

正しい記帳・税知識は経営の基本です！

ただいま会員を募集中！

さあ、あなたの事業所も会員として、一緒に活動しませんか？

法人会、間税会、青色申告会は、適正な申告と期限内納税を推進する税務行政協力団体として活動しており、また、会員を対象とした税の研修会、経営に関する研修会等を開催しております。

● お問合せ

(社)上尾法人会上尾支部
上尾青色申告会
上尾間税会上尾支部

上尾市大字上尾村750
上尾商工会議所業務支援センター内
TEL 048-773-2931

saitama.e-hakuba.com
http://www.e-hakuba.com
住まいの名探偵／ホームページより物件検索

忙しい方も！いつでも気軽に資料請求できます。
24時間音声資料請求サービス
資料中の５桁の番号を、下記フリーダイヤルにてお知らせ下さい。物件資料をFAX又は郵送にてお送りいたします。
No.○○○○○
フリーダイヤル
FreeDial 0120-167-898

営業2課 0120-051-8988

No.28001 中古
桶　川 1,480万円
★南5.5西4.5角地★カースペース★キッチン、洗面、浴槽交換済是非ご覧下さい
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩17分
●土地／101.65㎡（30.74坪）
●建物／74.1㎡（22.45坪）
●間取／4DK（昭和54年10月完成済）
●所在／桶川市西2丁目
都市ガス、本下水

No.28002 売地
桶　川 1,490万円
★建築条件なし★マルエツ320m★朝日小・桶川中学区
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩16分
●土地／138㎡（41.75坪）
●地目／畑●用途／第1種低層住専
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／桶川市朝日3丁目
※現況更地
都市ガス、本下水

No.28003 売地
上尾泉台 1,600万円
★建築条件なし★整形地★区画整理完了地内★東10m歩道付公道に約9.6m接する
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩15分
●土地／106.42㎡（32.19坪）
●地目／畑●用途／第1種低層
●建ぺい率／50%●容積率／100%
●所在／上尾市泉台3丁目
※現況更地
本下水

No.28004 中古
上尾市春日 1,980万円
★車2台分シャッター付ガレージ★本下水★いなげや40m★内装リフォーム済
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩6分
●土地／53.91㎡（16.30坪）
●建物／112.80㎡（34.12坪）
●間取／4DK+S（平成4年10月完成済）
●所在／上尾市春日1丁目
駅歩6分

No.28005 新築
北上尾 2,080万円
★都市ガス★全室2面彩光日当り良好★浄水器★LAN配管★LDK居室2ヶ所
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩21分
●土地／112.66㎡（34.07坪）
●建物／88.74㎡（27.13坪）
●間取／4LDK（平成20年4月完成予定）
●建確No.／07UDIISO3394
●所在／上尾市上
開発分譲地内

No.28006 新築
内　宿 2,255万円
★本下水★LDK16.4帖、主寝室8帖★グルニエ★ウォークインクロゼット
●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩5分
●土地／130.35㎡（39.43坪）
●建物／110.56㎡（33.50坪）
●間取／4LDK（平成20年1月完成済）
●建確No.／06UDI3T030406
●所在／伊奈町小針内宿
駅歩5分

No.28007 新築
上　尾 2,280万円
★LDK16.75帖★浴室乾燥機★屋根裏収納★ペアガラス
●交通／JR高崎線上尾駅バス10分停歩7分
●土地／100.00㎡（30.25坪）
●建物／113.85㎡（34.42坪）
●間取／4LDK（平成20年2月完成済）
●所在／上尾市地頭方
ビルトインガレージ

No.28008 新築
上　尾 2,380万円
★全居室南向日当り良好★屋根裏収納★ペアガラス★平塚公園400m
●交通／JR高崎線上尾駅バス9分停歩5分
●土地／135.19㎡（40.89坪）
●建物／98.82㎡（29.95坪）
●間取／4LDK（平成20年5月完成予定）
●建確No.／47012499
●所在／上尾市平塚
開発分譲地

No.28009 売地
清河寺 2,480万円
★建築条件なし★西公道に約11m接する土地です★お好きなハウスメーカーで建築できます
●交通／JR京浜東北線大宮駅バス15分停歩3分
●土地／330.56㎡（99.99坪）
●地目／宅地●用途／無指定
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／さいたま市西区清河寺
※現況上物有
敷地99坪

No.28010 売地
上尾仲町111坪 6,700万円
★建築条件なし★南庭広くとれます。是非現地をご覧下さい★上尾小250m★都市ガス・本下水★二世帯住宅適
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩8分
●土地／368.79㎡（111坪）
●地目／宅地●用途／第2種住居準住
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市仲町
※現況更地
駅歩8分

営業3課 0120-351-898

No.28011 中古
桶　川 1,400万円
★都市ガス・本下水★日当り抜群、敷地ゆったり50坪
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩15分
●土地／169.30㎡（51.21坪）
●建物／98.54㎡（29.81坪）
●間取／5DK（昭和63年1月完成済）
●所在／桶川市上日出谷
広いお庭お探しの方！

No.28012 中古
上　尾 1,460万円
★カースペース2台★全部屋南向き★カウンターキッチン
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩15分
●土地／139.20㎡（42.11坪）
●建物／84.04㎡（25.42坪）
●間取／3LDK（平成5年8月完成済）
●所在／上尾市上
駅まで徒歩15分

No.28013 売地
北上尾 1,580万円
★駅徒歩11分！
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩10分
●土地／134.96㎡（40.83坪）
●地目／宅地●用途／準住居
●建ぺい率／60%●容積率／160%
●所在／上尾市上
※現況更地
お好きなメーカーでどうぞ

No.28014 新築
志久駅12分 2,355万円
★カースペース2台★全部屋南向き★カウンターキッチン
●交通／ニューシャトル志久駅徒歩22分
●土地／104.28㎡（31.54坪）
●建物／98.82㎡（29.89坪）
●間取／3LDK（平成20年2月完成済）
●所在／伊奈町小室
LDK18.5帖!!、主寝室8帖

No.28015 売地
北上尾 2,500万円
★駅近徒歩11分！★お好きなメーカーでどうぞ
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩11分
●土地／192.16㎡（58.13坪）
●地目／宅地●用途／準住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市緑丘4丁目
※現況更地
ゆったり58坪

No.28016 新築
伊奈町栄 2,530(税込)万円
★車並列2台可★カウンターキッチン
●交通／JR宇都宮線蓮田駅徒歩22分
●土地／123.10㎡（37.24坪）
●建物／98.12㎡（29.68坪）
●間取／4LDK（平成20年5月完成予定）
●建確No.／47062098号
●所在／伊奈町栄1丁目
区画整理地内、前面6m公道

No.28017 新築
北上尾 2,580万円
★何かと便利な駅近
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩8分
●土地／101.63㎡（30.74坪）
●建物／90.25㎡（27.30坪）
●間取／4LDK（平成19年7月完成済）
●所在／上尾市上
駅　徒歩8分!!

No.28018 新築
桶川10分 2,790(税込)万円
★カースペース2台★カウンターキッチン
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩10分
●土地／118.86㎡（35.96坪）
●建物／93.98㎡（28.43坪）
●間取／4LDK（平成20年7月完成予定）
●所在／上尾市上
全部屋南向き

No.28019 新築
北上尾 3,380万円
★カースペース2台★南6m公道★南向きワイドバルコニー
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩8分
●土地／130.00㎡（39.33坪）
●建物／95.22㎡（28.80坪）
●間取／4LDK（平成20年2月完成済）
●所在／上尾市浅間台4丁目
人気の浅間台!!

No.28020 新築
上　尾 3,980万円
★上尾駅歩いて5分の立地　しかも3千万円台、必見です
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩5分
●土地／100.06㎡（30.27坪）
●建物／116.64㎡（35.28坪）
●間取／4LDK（平成19年11月完成済）
●所在／上尾市谷津2丁目
使い道いろいろ屋上つき！

営業5課 0120-732-898

No.28021 売地
伊奈学園 1,400万円
★建築条件なし★区画整理地内★整形地★お好きなメーカーでどうぞ
●交通／ニューシャトル内宿駅徒歩3分
●土地／181.51㎡（54.91坪）
●地目／田●用途／第1種中高層住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／伊奈町小針新宿
※現況更地
54.9坪

No.28022 売地
桶　川 1,700万円
★建築条件なし★整形地★お好きなメーカーでどうぞ★広ろ～い土地をお探しの方是非!!
●交通／JR高崎線桶川駅バス15分停歩2分
●土地／327㎡（98.92坪）
●地目／宅地●用途／無
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／桶川市川田谷
※現況建物有
99坪

No.28023 中古
上　尾 1,880万円
★まるたけ5分★甦生病院3分★8帖中心の5LDK広いです!!
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩30分
●土地／142.84㎡（43.21坪）
●建物／110.95㎡（33.56坪）
●間取／5LDK（平成4年9月築）
●所在／上尾市地頭方
43坪 角地

No.28024 中古
上尾上 1,890万円
★町並み綺麗な住宅街★吹抜のある家★広いバルコニー付き
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩20分
●土地／126.40㎡（38.24坪）
●建物／91.08㎡（27.55坪）
●間取／4LDK（平成9年9月築）
●所在／上尾市上
住環境良好

No.28025 中古
北上尾 1,980万円
★カースペース2台★区画整理地内★建物綺麗にお使いです
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩28分
●土地／115.42㎡（34.91坪）
●建物／91.91㎡（27.80坪）
●間取／4LDK（平成7年1月築）
●所在／上尾市小泉
人気の小泉 南公道

No.28026 新築
上　尾 2,480万円
★ドラッグスギ3分★大谷小学校4分★南公道面★うれしい床暖房付き
●交通／JR高崎線上尾駅バス10分停歩5分
●土地／105.48㎡（31.91坪）
●建物／93.98㎡（28.4坪）
●間取／4LDK（平成20年5月完成予定）
●建築確認No.／4108
●所在／上尾市大谷本郷
カースペース2台可

No.28027 新築
桶　川 2,580万円
★桶川小学校540m★桶川東中学校830m★カースペース2台可
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩13分
●土地／112.78㎡（34.12坪）
●建物／97.2㎡（29.4坪）
●間取／4LDK（平成20年5月完成予定）
●建築確認No.／3003
●所在／桶川市北
桶川13分

No.28028 新築
上尾下 2,680万円
★上尾小学校・上尾中学校区★うれしい床暖房付き★カースペース2台可
●交通／ニューシャトル原市駅徒歩10分
●土地／149.86㎡（45.33坪）
●建物／95.58㎡（28.9坪）
●間取／4LDK（平成20年5月完成予定）
●建築確認No.／2312
●所在／上尾市下
45坪 南公道

No.28029 新築
北上尾 3,380万円
★上尾駅14分利用できます★中央小学校・東中学校区★収納便利ウォークインクロゼット付き
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩11分
●土地／111.00㎡（33.58坪）
●建物／97.7㎡（29.6坪）
●間取／4LDK（平成20年6月完成予定）
●建築確認No.／2312
●所在／上尾市緑丘
カースペース2台

No.28030 売地
上　尾 4,200万円
★建築条件なし★天ぶら重天の通り面★店舗用地、二世帯用地等にも★整形地
●交通／JR高崎線上尾駅バス15分停歩1分
●土地／269.64㎡（81.57坪）
●地目／宅地●用途／第2種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市向山
※現況建物有
81坪整形地

営業1課 0120-307-898

No.28031 売地
伊奈・本町 1,330万円
★建築条件なし★ゆとりの敷地45坪★区画整理地内、本下水
●交通／ニューシャトル志久駅徒歩14分
●土地／149.59㎡（45.25坪）
●地目／宅地●用途／第1種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／伊奈町本町
※現況更地
南6m公道面

No.28032 中古
東大宮南道路 1,880万円
★南道路で日当り良好★平成15年10月築★ソーラーシステム付き
●交通／JR宇都宮線東大宮駅徒歩22分
●土地／106.10㎡（32.0953坪）
●建物／92.11㎡（27.8633坪）
●間取／4LDK（平成15年10月完成済）
●所在／上尾市瓦葺
キッチン2箇所 2世帯もOK

No.28033 中古
泉台 南西角地 1,950万円
★吹き抜けのある明るいキッチン★和室8帖ロフト付き★都市ガス・本下水
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩19分
●土地／124.61㎡（37.6945坪）
●建物／99.36㎡（30.0564坪）
●間取／4LDK（平成6年9月完成済）
●所在／上尾市泉台
南6m×西6mの角地

No.28034 売地
北上尾10分 2,050万円
★建築条件なし★お好みのメーカーで!★整形地★小学校・中学校・スーパーも200m圏内
●交通／JR高崎線北上尾駅徒歩10分
●土地／116.62㎡（35.28坪）
●地目／宅地●用途／第2種住居
●建ぺい率／60%●容積率／200%
●所在／上尾市浅間台
※現況更地
浅間台区画整理地内

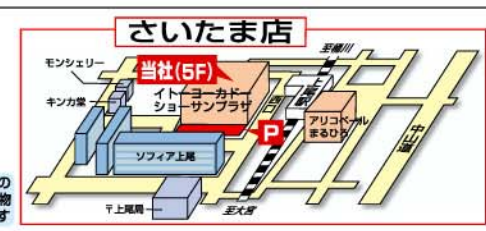
No.28035 新築
宮原 新築 2,280万円
★区画整理地内・本下水★W.I.Cグルニエ付き★近隣に公園多数あります
●交通／JR高崎線宮原駅徒歩23分
●土地／100.01㎡（30.253坪）
●建物／96.47㎡（29.1822坪）
●間取／4LDK（平成19年10月完成済）
●建築確認No.／47080410
●所在／さいたま市北区吉野町
小学校・中学校近く子育て環境充実

No.28036 中古
東南角地 上尾 2,300万円
★旭化成施行 平成16年築のヘーベルハウス★ワイドバルコニー★東南角地 日当り良好
●交通／JR高崎線上尾駅バス15分停歩4分
●土地／123.14㎡（37.2499坪）
●建物／108.67㎡（32.8727坪）
●間取／4LDK（平成16年10月完成済）
●所在／上尾市平塚
地震・火災に強いヘーベルハウス

No.28037 新築
井戸木3丁目 2,480万円
★広々LDK19帖 吹き抜け付き★ロフト吊り戸棚★公園を庭がわりに★都市ガス・本下水
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩15分
●土地／100.33㎡（30.3498坪）
●建物／91.91㎡（27.8028坪）
●間取／3LDK（平成19年12月完成済）
●建築確認No.／07T-823
●所在／上尾市井戸木3丁目
区画整理地内

No.28038 売地
桶川8分 2,580万円
★建築条件なし★敷地ゆとりの48坪★建替え用地に最適★駅近くの希少物件
●交通／JR高崎線桶川駅徒歩8分
●土地／161.98㎡（48.999坪）
●地目／宅地●用途／第1種低層
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／桶川市神明1丁目
※現況古家有
南西角地48坪

No.28039 売地
柏座4丁目 3,000万円
★建築条件なし★富士見小学校区★駅まで11分★角地ならではの開放感
●交通／JR高崎線上尾駅徒歩11分
●土地／140.52㎡（42.51坪）
●地目／宅地●用途／第1種住居
●建ぺい率／50%●容積率／80%
●所在／上尾市柏座4丁目
※現況古家有
南西角地

No.28040 中古
白岡238坪 3,480万円
★積水ハウス施行192　の豪邸★主寝室13帖+書斎+W.I.C★間取りも6SLDK LDK続きで28帖にも!
●交通／JR宇都宮線白岡駅徒歩20分
●土地／787.36㎡（238.176坪）
●建物／192.11㎡（58.1133坪）
●間取／6SLDK（平成6年9月完成済）
●所在／白岡町千駄野
心安らぐ豪華庭園

住まいのパートナー ■ 全日本不動産協会会員 ■ 不動産保証協会会員 ■不動産免許／国土交通大臣(2)第5817号
株式会社 エステート白馬
Hakuba
〒362-8511 埼玉県上尾市谷津2-1-1 ショーサンプラザ（イトーヨーカ堂）5F
※取引態様の記載のない物件は媒介です